Amigoe

HUGO GERHARTS
...geen achterstelling...

Vandaag

100STE JAARGANG — NO.: 217

DINSDAG 20 SEPTEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

ENEN — Een miljard mensen en honger. De voedselsituatie t hard achteruit. Er komen steeds r landen bij waar de honger re- rt. Dit komt door de afname van raanproductie, de stijging van de aanprijzen en het landbouwbeleid n de Europese Gemeenschap en de S. Zo stelt de Voedsel-en Landbou- rganisatie van de VN, FAO vast. at de prijzen bv betreft: die voor ais en sojabonen zijn in de VS op dit nblik al 50 % hoger dan een jaar eden.

*****

WASHINGTON — Souk El Gharb van vitaal belang voor de veilig- id van de Amerikanen van de in- rnationale vredesmacht en ook or de VS-diplomaten in Beiroet, al- het Witte Huis. Daarom kwamen Amerikanen in actie in de vorm n beschietingen vanaf de VS- epen buiten de wal. Vanmorgen erden Franse en VS-vliegtuigen rkenningsvluchten uit boven het bied waar Druzen en Palestijnen t Syrische hulp vechten tegen het banese leger.

*****

BEIROET — Tijdens de begrafenis n een Druzen-leider is in Beiroet n niet verklaard bestand in acht omen. Het Libanese leger ver- cht een nieuw offensief van de uzen en Palestijnen. Libanon ligt aan de militaire grenzen van de , zo schreef de onafhankelijke con- vatieve krant An-Nahar. Het l meent dat het VS-ingrijpen de itie van de Libanese regering ver- rkt bij het overleg met Druzen r een staakt het vuren.

*****

TOKIO — VS-bergingsploegen bben electronische signalen opge- gen in de Japanse Zee bij het zoe- naar de Zuidkoreaanse Boeing lke vermoedelijk afkomstig zijn n de zwarte doos van het neer- choten vliegtuig. Zo meldde de shington Post. Vermoed wordt het wrak in internationale wate- ligt. Moskou heeft verklaard dat Boeing inderdaad spioneerde voor VS en daarom zijn overvliegen r SU-grondgebied precies afstem- op het VS-radarvliegtuig dat er in buurt actief was.

*****

LONDEN — Amnesty Internatio- l beschuldigt de troepen van Peru van honderden indianen «massaal hebben terechtgesteld». Dit ge- urde in het Andes-gebergte waar regering actie voert tegen de guer- llabeweging. Peru ontkent echter n en ander. Al eerder werd over het treden geklaagd, ook in oppositie- ngen in Peru.

*****

BOGOTA — Ongeveer 1500 guer- llastrijders hebben in Colombia tot den toe geprofiteerd van de amnes- wet. De commissie welke in ver- nd daarmee werd opgericht be- aat dezer dagen een jaar. De com- ssie is optimistisch over een ver- r doorzetten van deze beweging. vrede is niet ver weg meer, zo werd rklaard.

*****

CARACAS — Volgens president rrera Campins van Venezuela wil tijns Amerika dat de condities or zijn schulden soepeler worden aakt. Men wil wel betalen, maar industrielanden moeten dan wel herfinancieringsvoorwaarden gemakkelijken. Hij zei dit bij de ning van een vergadering van di- teuren van Centrale banken uit continent in Caracas.

*****

MANILLA — Vijf doden vielen er n een bus in een hinderlaag reed n 150 gewapende mannen op Man- nao, Filippijnen. De burgemeester n de grootste stad op dit eiland akte daarbij gewond.

*****

WASHINGTON — Defensie van VS heeft vastgesteld dat een stbaar nieuw systeem voor Navo- oten om met behulp van infrarood nt tanks 's nachts of bij slecht weer te sporen onbetrouwbaar en etsbaar voor tegenmaatregelen . Het systeem is niet in staat tanks n andere voorwerpen te onder- heiden. De kosten van dit Lantirn- steem bedroegen verleden jaar 1,9 iljard dollar.

*****

MANILLA — Van honderden ka- olieke kerken op de Filippijnen dden de klokkem maandag voor t pauze-gebed op initiatief van rdinaal Sin. Dit uit protest tegen moord op oppositieleider Aquino. echtgenote van president Marcos, elda heeft aangekondigd uit de po- ek te gaan nu haar geloofwaardig- id heeft geleden sinds de moord op quino. Zij was machtiger dan haar n.

*****

TEHERAN — Chomeini heeft ge- arschuwd voor maatregelen als de dgenoten van Irak een blokkade innen van de olie-uitvoer van n. Dan zal Teheran op zijn beurt olievoorziening vanuit de Golf n Perzie verhinderen. De rschuwing gold speciaal Parijs, raketdragende vliegtuigen gaat ren aan Irak. Een studie van het ongres welke gisteren verscheen t vast dat een blokkade van deze voor het Westen vernietigend is. en met een militair optreden zou Westen de daaruit voortvloeien- conomische crisis kunnen voor- en.

*****

DEN HAAG OP ZOEK NAAR BETAALBAAR SOCIAAL STELSEL

FNV voorziet sociale spanningen

Nederland snoert broekriem nauwer aan

DEN HAAG — De Europese Nederlanders zullen ook de broekriem moeten aansnoeren en daarbij worden de minstbedeelden — degenen die moeten leven van de sociale uitkeringen — niet gespaard. Wat het stelsel van de sociale zekerheid betreft gaat Den Haag op zoek naar «een vernieuwd, rechtvaardig en betaalbaar stelsel», dat in de loop van dit parlementaire jaar moet worden opgesteld, waarbij velen vrezen dat de nadruk zal komen te liggen op de betaalbaarheid. Daarnaast zal iedereen de behoefte van de overheid aan meer inkomsten aan den lijve ondervinden in de vorm van een verhoging van de BTW (belasting toegevoegde waarde), terwijl ook de accijns op sterke drank een flink stuk omhoog gaat en er voor het vervolgonderwijs een schoolgeld komt voor de leerplichtigen. Zo blijkt uit de door koningin Beatrix vandaag uitgesproken sombere troonrede en uit de door de regering ingediende Miljoenennota. Er deden zich rond de viering van Prinsjesdag zoals de dag van de indiening van de begroting heet, een paar kleine incidenten voor. De reacties op de Miljoenennota zijn over het algemeen erg kritisch. Bij de liberale partij VVD was men er erg blij mee, maar bij de vakbeweging met voorop de FNV was men erg ontevreden, terwijl men bij de communisten de « historische confrontatie» ziet naderen.

Beatrix begon haar troonrede met aandacht te besteden aan de steeds groeiende groep van werklozen, vooral bij de jeugd, die niet aan de slag kan komen. Welvaart en werkgelegenheid van land en burger zijn steeds verder aangetast. De regering wil deze situatie doorbreken. Daarom zijn aanpassingen nodig. Dit zal zeker heel wat mensen «zeer pijnlijk treffen». Dit is echter nodig, wil men de ontwrichting van welvaart en werkgelegenheid een halt toeroepen. Er moet doorgezet worden, zo zegt het Lubbers-kabinet via de koningin. Herstel is namelijk mogelijk.

Wat het sociale stelsel betreft wil men de sociale premies verlagen ten gunste van de werkenden en uitkeringstrekkers. Zo kan men het verlies aan koopkracht wat beperken. Volgens de regering gaat de sociale premiedruk zelfs «aanzienlijk» dalen. Ondanks de belastingmaatregelen welke op het programma staan zou de totale belastingdruk in de samenleving niet stijgen. Zelfs ziet de Nederlandse regering nog kans met een lastenverlichting te komen voor het bedrijfsleven, voor de bedrijven en de zelfstandigen. De belastingmaatregelen welke gaan komen zijn zo gekozen, aldus de koningin, dat deze het zwaarst drukken op de hogere inkomens. Er komt een bijzondere uitkering voor hen die van het minimum moeten zien rond te komen. Wel mikt de regering op de bereidheid van de werknemers om af te zien van de prijscompensatie; het daarbij «bespaarde» geld zal dan gestoken kunnen worden in herverdeling van werk en de versterking van het bedrijf of de instelling waar men werkt.

Uit de troonrede blijkt verder dat de regering denkt aan een vereenvoudiging van de «regelgeving» in Nederland. Burgerij en bedrijfsleven hebben namelijk recht op een overheid die daarbij sober is, niet alomvattend en bureaucratisch. Een overheid die zich onthoudt van wat door anderen minstens even goed gedaan kan worden, aldus de koningin.

Behoudens wat kleine incidenten is Prinsesdag rustig verlopen. Er was wel opgeroepen tot Prinsjesdag Actiedag en er werden ook pamfletten verspreid met de oproep om «proletarisch» te gaan winkelen — winkeldiefstallen plegen — maar langs de route naar en van het Binnenhof was daarvan niet veel te merken.

Een golf van kritiek brak over de regering los na deze troonrede en de Miljoenennota. Het liberale dagblad De Telegraaf was een der betrekkelijk weinige commentatoren die wat goeds zagen in de beide documenten. De krant sprak over moedgevende vastberadenheid. De grootste vakcentrale FNV verwacht «ernstige sociale em maatschappelijke spanningen» als de regering zijn plannen gaat uitvoeren. Verzet wordt aangetekend vanuit de Nederlandse Katholieke Schoolraad tegen het plan om een schoolgeld in te voeren bij het vervolg-onderwijs. Ook de christelijke vakbeweging CNV is het niet eens met het CDA-VVD kabinet, waar deze volgens het CNV een eenzijdig beleid voert. Er wordt te weinig gedaan aan bevordering van de werkgelegenheid, zo meent het CNV, maar des te meer aan bezuinigen. Het CDA vindt dat men met deze plannen eindelijk weer grond onder de voeten krijgt. De andere regeringspartner VVD is « zeer tevreden» over de werkstukken van het Lubbers-kabinet.

Chili koopt Britse mijnenveger van Malvinas-oorlog

SANTIAGO — Chili onderhandelt met Engeland over de aankoop van de mijnenveger Antrim van 5.440 ton. De Antrim heeft verleden jaar deelgenomen aan de strijd om de Malvinas-eilanden. Chili heeft er 7,5 miljoen dollar voor over. Chili heeft al verschillende Britse marineschepen opgekocht.

Toenaderings-politiek

OP EEN ONVERWACHTE missie is een Arubaanse delegatie onder aanvoering van MEP-leider Betico Croes gistermiddag met een privé-toestel naar het flamingo-eiland gevlogen. Daar werd de Arubaanse politieke missie hartelijk welkom geheten door de leden van het Bonaireaanse eilandsbestuur aangevoerd door DPB-leider Jopie Abraham. De twee politieke leiders hebben elkaar de laatste tijd meermalen in de ogen kunnen kijken. Laatstelijk nog toen Croes na vier maanden met de nodige ceremonieel op zijn eiland terugkeerde vanuit Miami. Croes weet zich in Abraham verzekerd van een trouwe volgeling.

Met deze missie loochenstrafte de MEP-leider wel eerdere stellige beweringen van Abraham. Die verklaarde een week geleden dat de verstandhouding tussen Aruba en Bonaire geschaad dreigde te worden door de aanwezigheid op Bonaire van de agent Libier die de MEP-leider in april dit jaar bij een schermutseling op het Winstonveld in de milt schoot. Om diezelfde reden zou Croes er niet voor voelen naar Bonaire te gaan. Aan die mythe maakt de Arubaanse politieke leider gisteren een einde door goedgemutst en zonder enige vrees voor de Curacaose agent op het flamingo-eiland neer te strijken.

Het is zeer lofwaardig dat deze politieke leiders pogen om de bevolkingen naar elkaar toe te laten brengen. Daarmee geven deze twee (naar de partij-ideologie te oordelen) sociaal-democraten — eindelijk! — inhoud aan het sociaal-democratische beginsel van solidariteit tussen volkeren. Het is des te verheugender omdat het initiatief daartoe genomen wordt door twee politieke leiders die in het recente verleden juist niets nalieten om de polarisatie tussen bevolkingen van de Antilliaanse eilanden en vooral met Curacao aan te wakkeren. Het geeft hoop dat zij tot inkeer zijn gekomen en zelfs al te kennen hebben gegeven uit te zijn op een positieve bejegening van de overige eilanden van de Antillen.

Een dissonant in deze toenadering is dat beiden gemeend hebben de Curacaose politici toch nog even een pootje te moeten lichten. Kennelijk is even natrappen naar de gezamenlijke vijand de beste manier om wat nader tot elkaar te komen. Als ware het kwajongens hebben Croes en Abraham gemeend de uitlatingen van Curacaose raadsleden op eerdere anti-Curacao verklaringen van beide heren, af te doen als "laagdunkend". De pot verwijt de ketel dat hij zwart ziet.

De MEP-leider heeft aangegeven hoe men tot elkaar kan toegroeien. Het is nu zaak dat hij zelf de daarvoor gekozen gevleugelde woorden van begrip en solidariteit ook steevast en consequent inhoud weet te geven. Hij moet er ook op toezien dat hij een extra verantwoordelijkheid is gaan dragen nu Abraham in hem het goede voorbeeld is gaan zien. Als Croes nalaat om andersgezinden binnen en buiten zijn partij buitenspel te zetten, zich niet meer plaatst boven het officiele gezag, het democratische stelsel niet alleen in woord maar ook in daad belijdt en zich ook anderszins positief blijft opstellen, dan kan hij ervan op aan dat Abraham dat voorbeeld zal volgen en dat de door de jaren gecreëerde obstakels zich vanzelf oplossen. Croes kan ook met deze nieuwe toenaderingspolitiek bij al diegenen die de laatste maanden waren gaan twijfelen aan zijn geestelijke vermogens, de zekerheid terugbrengen dat hij het echt meent als hij spreekt over nauwe samenwerkingsverbanden tussen de eilanden nu en in de toekomst. Croes kan zo afrekenen met zijn imago van de grote dwarsligger en worden tot de bindende factor tussen de Antillen van de Vijf en Aruba in een status aparte. Daarvoor is het wel vereist dat Croes consequent op deze ingeslagen weg voortgaat en niet weder vervalt tot behartiging van persoonlijke en partij-belangen, want daar is ten lange leste niemand bij gebaat.

Honi soit qui mal y pense!

Brand in Ecuador met twaalf doden

GUAYAQUIL — Bij een uitslaande brand in een gebouw van drie verdiepingen zijn in Guayaquil in Ecuador twaalf mensen om het leven gekomen. Elf van de slachtoffers kwamen om in de brand, een dame die vanaf de derde verdieping in paniek omlaag sprong ging daarmee haar einde tegemoet. De oorzaak van de brand is niet bekend.

Oostenrijkers laten zich voor Chili aan hek ketenen

WENEN — Acht betogers hebben zich laten ketenen aan het hekwerk rond de Chileense ambassade in Wenen. Op deze manier wilden zij protesteren tegen het militaire bewind in Chili van president generaal Augusto Pinochet. De politie heeft korte tijd later de ketenen opengebroken. De betogers werden meegenomen. Men had zonder vergunning gedemonstreerd.

Argentinie: geen atoombom-plannen

BUENOS AIRES — De voorzitter van de Argentijnse atoomcommissie, Carlos Castro Madero heeft ontkend dat in Argentinie het plan bestaat om een atoombom te bouwen. Het Argentijnse atoom-programma kent slechts vreedzame doeleinden, zei hij. Hij reageerde daarmee op bezorgdheid in hoge kringen in Washington over de mogelijkheid van een Argentijnse atoombom welke in de maak zou zijn. In Argentinie zegt men dat de Britten achter dit soort berichten zitten.

Caracas zet helicopters en elite-militairen in

Venezuela jaagt op groep guerrillastrijders Colombia

SAN CRISTOBAL — Venezuela is een grootscheepse zoekactie begonnen om de Colombiaanse guerrillastrijders op te sporen die in de nacht van zondag op maandag in het grensgebied tussen beide landen een overval op een post van de Nationale garde van Venezuela hebben gepleegd, waarbij een dode viel. Bij de actie zijn helicopters ingeschakeld en eenheden welke speciaal getraind zijn voor guerrillabestrijding.

Nadat Caracas het gebeuren erkend had werd een actie op touw gezet om de guerrillagroep te achtervolgen. Deze hoort tot het Nationale bevrijdingsleger ELN. Bij deze actie wordt nu een gebied afgezocht dat in een cirkel van 80 km rond de overvallen post Cutufi ligt. Deze garde-post ligt weer twee km van de Colombiaanse grens. Aan Venezolaanse zijde doen aan deze opsporingsactie mee twee infanteriebataljons, getraind in acties in bossen, een compagnie van de Nationale garde en vijftig man van de Venezolaanse anti-guerrilla-eenheid.

De overval werd gepleegd door een ENL-eenheid van ongeveer 120 man, van wie twintig vrouwen. Zij hadden een vlag bij zich van hun organisatie en ook pamfletten. Toen de Venezolaanse gardist Freddy Perez zijn makkers wilde waarschuwen werd hij gedood. Nog acht andere gardisten raakten gewond, van wie een paar ernstig. De rest van de gardisten werd gedwongen op de grond te gaan liggen op straffe van doodgeschoten te worden. De guerrilla-eenheid heeft daarna wat men kon gebruiken meegenomen en vertrok vervolgens weer het bos in. Gewonde gardisten spraken over een duidelijke overmacht en zeiden dat de actie als een grote verrassing uit de hemel kwam vallen. Colombia heeft met afschuw de overval afgekeurd. Het heeft waar mogelijk hulp toegezegd aan Venezuela. Sinds begin dit jaar is er tussen beide landen een samenwerkingsakkoord bij de bestrijding van guerrilla en andere criminele acties. Aan Colombiaanse zijde is de waakzaamheid in het betrokken schaars bevolkte gebied verhoogd. Maar om hoeveel troepen het gaat bij deze waakzaamheid is niet verteld.

Dit is de grootste guerrilla-actie van Colombiaanse zijde op Venezolaans grondgebied geweest. De Venezolaanse pers legt hierbij een relatie tussen het Colombiaanse offensief tegen de drugshandel en deze guerrilla-actie.

ASUNCION — Argentinie en Paraguay hebben aan een consortium van Euopese ingenieursbureaus voorbereidende werkzaamheden opgedragen voor het gezamenlijke waterkracht-project Yacyreta in de Parana-rivier. Voorlopig willen beide landen samen tien miljard dollar in dit project investeren. De centrale moet een vermogen krijgen van 4,7 miljoen Kilowatt.

Costa Rica: guerrilla vliegtuigen niet in Nicaragua opgestegen

SAN JOSE — Costa Rica heeft nogmaals ontkend dat de vliegtuigen welke militaire acties hebben uitgevoerd tegen Nicaragua, vanuit zijn grondgebied zijn opgestegen. Volgens Costa Rica zijn deze vliegtuigen vanuit Nicaragua zelf opgestegen en wel vanuit bezet gebied. In een nota van Buitenlandse zaken in de Costarikaanse hoofdstad zegt minister Fernando Volio, dat Nicaragua niet alleen de neutraliteit van Costa Rica telkens weer in twijfel trekt, maar ook schade toebrengt aan de belangen van Costa Rica.

Bijzondere schipbreukeling

CHICHESTER — John Woodward is samen met zijn twee opvarenden op zijn jacht gered door de mijnenveger Hunter. Deze pikte Woodward en zijn kameraden op het zeven meter lange jacht op zee op toen de mast het in noodweer begeven had. De Hunter bracht de schipbreukelingen behouden aan wal in Chichester. Overigens was deze Woodward niet de eerste de beste schipbreukeling. Hij werd verleden jaar in de adelstand verheven door koningin Elisabeth wegens zijn verdiensten bij het terugwinnen van de Malvinas-eilanden op de Argentijnen. Van beroep is hij zeeman, op het ogenblik in de rang van admiraal van de Britse marine. Hij ondervond op deze manier meteen dat de marine er niet alleen is om te vechten maar ook klaar staat om te redden.



KRALENDIJK — Vrij onverwacht bracht gisteren een delegatie van het Arubaanse bestuurscollege onder aanvoering van algemeen adviseur Betico Croes de Bonaireaanse collegae. Zij staken de wateren tussen de twee eilanden over in een privé-vliegtuig. Bij aankomst werd de Bonaireaanse delegatie ter verwelkoming hartelijk omhelst door DPB-leider Jopie Abraham. De Arubaanse delegatie miste opmerkelijk genoeg de dissidente gedeputeerden Felix Flanegin en Pedro Kelly.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 en zuster Daal, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Souax; 10.30-11.15 uur Terra Corra t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Ascencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacao en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.30 uur Westpunt t/ rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: 19.00-19.30 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00
BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.
SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.
BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Entity* (thriller, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

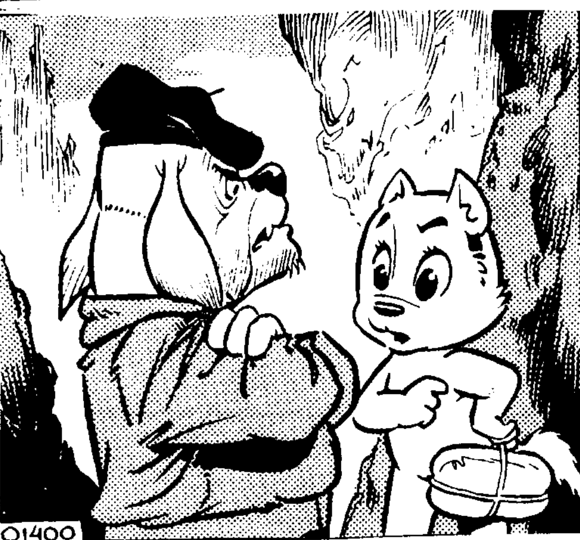
TELECURACAO
DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 17.30 Kashi di Buki; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83; 21.15 Mundo na Bista; 21.30 Revista Deportivo; 22.30 Big Movie; 23.30 Sluiting.

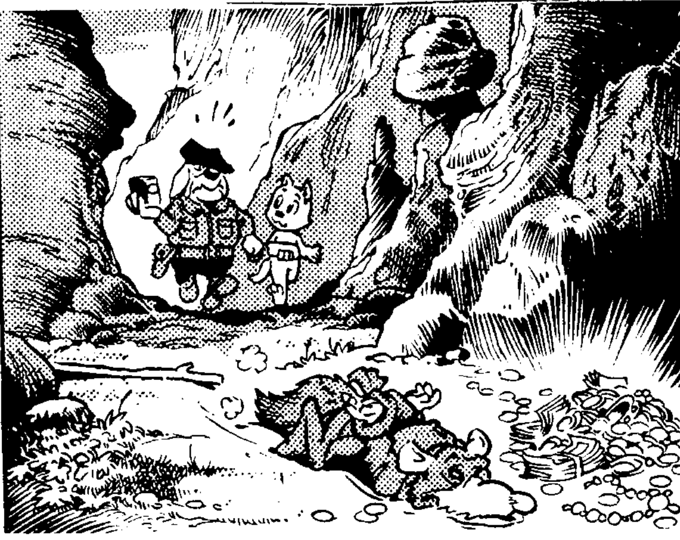
WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.30 Biba Salú; 18.00 Harold Lloyd; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Sluiting.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Heer Ollie en een bommelding







01400 — De hoofdman van de overvallers keerde zich om en keek misprijzend naar Tom Poes.

"Hoor es", zei hij streng. "Ik majoor Sturkjaard van de BP. De Bergpolitie. Ik ben niet gediend van je brutale praatjes. We hebben daarnet door een tactische overval een van de gevaarlijkste rovers in dit gebied gearresteerd. Een zekere Balderik Bar; en dat was mooi werk".

"O, zit het zo!" riep Tom Poes uit. "Nu, Bar ligt achter die berg, en ik heb hem gebonden met de zak waarin hij zijn buit meevoerde. Trouwens, tussen die buit zat dit pakje, dat geadresseerd is aan heer Olivier B. Bommel. En dat is degene, die u gevangen hebt genomen".

Deze woorden gaven de majoor te denken, en hij liep mee naar de plek waar de ongelukkige Bar tussen de kostbaarheden lag. Peinzend monsterde hij de gevallene en zi n omgeving, en tenslotte gromde hij: "Als dat pakje tussen deze snuisterijen lag, moet het bij de buit gehoord hebben. Maar hoe weet ik, of je me niet voor de gek houdt?"

"Bel Rommeldam maar op", zei Tom Poes. "Dan zult u wel een signalement van heer Bommel krijgen. Hij is een heer van stand, voor wie geld geen rol speelt".

Heer Ollie dacht echter niet aan geld. Hij zat droevig in een cel en betreurde zijn droevig lot.

"Dat komt er nu van, wanneer er een Bommel zichzelf Bos noemt om een onschuldige te helpen", mompelde hij. De wereld is slecht; héél slecht. Ach, had ik nu dat ding maar, waarmee ik bewijzen kan wat mijn boodschap is..."

K. venste foto de heer Marchena die de eerste klant is van Iris Trinidad op het nieuwe bijkantoor van de waterdistributiedienst. Op de onderste foto: tweede van links gedeputeerde Franklin Crestian en naast hem het hoofd van de Dienst Waterdistributie Cai Marsera samen met het overige DWD personeel van Rincon. Op de achtergrond de watertruck die nu permanent op Rincon gestationeerd zal blijven.



Problemen van Diagonales weer voorbij

KRALENDIJK — Met het aantrekken van een nieuwe manager schijnen de problemen bij de muziekgroep Diagonales weer te zijn opgelost. Wel heeft de groep in een financieel moeilijke situatie verkeerd, toen bleek dat de betalingen van Flamingo Beach uitbleven terwijl ook het banksaldo van de muzikale groep buiten verwachting negatief bleek te zijn.

De leden van Diagonales hebben inmiddels begrepen, dat de financiële problemen grotendeels werden veroorzaakt door het beleid van de manager, die de gelden van het optreden van Dialogales wel van Flamingo Beach in ontvangst had genomen, maar dit te eigen bate had aangewend.

Omdat de leden van de muziekgroep kennelijk niet tot een accoord konden komen met hun manager, werd tenslotte de recherche ingeschakeld en door bemiddeling zijn de gelden dan wel teruggestort op de bankrekening van Diagonales, hoewel er nog steeds een bedrag van duizend gulden te vorderen valt van de ex-manager.

Door het uitgeven van een verklaring wil de muziekgroep een einde maken aan alle geruchten die de ronde deden en vooral betrekking hadden om de slechte behandeling van de ex-manager door de groep Diagonales.

Inning van wetergelden op Rincon

KRALENDIJK — Met ingang van 15 september heeft het BC een nieuwe manier ingevoerd om de verschuldigde watergelden te innen voor de bewoners van Rincon. Voorheen moesten de waterverbruikers voor de betaling van de kwitanties speciaal naar het zeventien kilometer verop gelegen hoofdkantoor te Kralendijk. De dienst waterdistributie heeft nu besloten om een bijkantoor te openen op Rincon en daar is Iris Trinidad aangesteld, die voorheen op Kralendijk werkte.

Niet alleen de betalingen kunnen op dit bijkantoor geschieden, maar ook aanvragen voor aan- en afsluiting als ook klachten worden op het bijkantoor afgehandeld. Ook aanvragen voor de watertruck kunnen via het bijkantoor geregeld worden. Op dezelfde dag van opening van het bijkantoor zal ook de watertruck permanent op Rincon blijven en dat is van groot belang voor degenen die niet aangesloten zijn op het waterdistributienet.

WILLEMSTAD — De bewoners van een woonhuis aan de Margrietlaan werden midden in de nacht uit hun slaap opgeschrikt doordat een onbekende man door het slaapkamerraam naar binnen klom. Toen de indringer merkte dat hij ontdekt was, nam hij de benen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Terugslag problemen bij ALM op Bonaire

KRALENDIJK — In een vraaggesprek met radio Voz di Bonaire in het programma Siman heeft de directeur van Bonaire Trading Company (BTC), Hugo Gerharts, beaamd dat de problemen die zich momenteel voordoen bij de ALM ook consequenties hebben voor Bonaire. Zoals bekend is de BTC reeds vele jaren vertegenwoordiger van de ALM op Bonaire. Ondanks de grote problemen echter is Gerharts van mening, dat de ALM als maatschappij zeker zal moeten blijven bestaan.

Gerharts merkte onder andere op dat de Bonaire Trading in samenwerking met de ALM een nieuw systeem via de computer zal invoeren op de luchthaven. Dat is er nu nog niet van gekomen, omdat de financiële situatie van de ALM niet zodanig is, dat deze investering op kore termijn uitgevoerd kan worden. Het nieuwe systeem onder de naam "corral computer" zal echter een zeer grote verbetering in de dienstverlening brengen, speciaal voor de Bonaireaanse passagiers.

Het lag ook in de bedoeling van de ALM een stationmanager naar Bonaire te sturen, die samen zou kunnen werken met het personeel van de BTC, maar ook dit moest worden uitgesteld. Volgens Gerharts zijn er meer plannen voor de toekomst, maar die zullen eerst worden uitgevoerd, wanneer de interne problemen bij de ALM zullen zijn opgelost.

Het afgelopen jaar al, wilde de ALM een eigen kantoor oprichten op Bonaire en dan zou het contract met de BTC kunnen worden beëindigd. Volgens Gerharts is het echter niet zover gekomen, omdat bleek dat de Bonaire Trading deze werkzaamheden zou kunnen opvangen.

Gerharts deelde in het vraaggesprek mee dat hij niet eens was met de mening, dat Bonaire werd ächtergesteld door de ALM. De ABC Commuter dienst heeft elke dag een groot aantal vluchten met de Twinotter, aldus Gerharts, en het aanbod van passagiersplaatsen voldoet voor de Bonaireaanse markt.

Hugo Gerharts hoopte overigens wel dat het aantal directe buitenlandse vluchten verhoogd zou worden in de toekomst. Momenteel is er slechts een directe verbinding met Miami en met Sto. Domingo, waar volgens Gerharts een goed gebruik van wordt gemaakt. De vluchten naar Caracas worden niet meer uitgevoerd aangezien Venezuela problemen heeft met de bolivar. Dit heeft trouwens ook het aantal Venezolaanse toeristen voor Bonaire aanzienlijk doen dalen.

KRALENDIJK — Nadat het bestuur werd overgenomen door de PDB heeft gedeputeerde van onderwijs Franklin Crestian in gezelschap van het hoofd van de afdeling onderwijs Pancho Cicilia verschillende scholen bezocht. Daarbij bleek dat de toestand van de scholen soms zeer slecht was. Het BC heeft besloten op korte termijn te beginnen met het herstel van de gebouwen. Op de foto blijken de werkzaamheden al begonnen te zijn op de Watapanaschool te Rincon.

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN JENNY FRAAI

IK KENDE PIERRE al vanaf mijn zesde jaar. Pierre was een vriend, een leermeester, en vooral een goeie buur. Ik kwam vaak bij hem langs op weg naar school en ik zag hem dan zitten met kinderen om hem heen. Op verschillende feesten, die op Curaçao zo mooi gevierd worden, zoals de eerste heilige communiefeesten, werden we uitgenodigd. Dan kon hij zo prachtig vertellen, dat boeide altijd.

Om eerlijk de waarheid te zeggen: je bent dan nog zo jong en je realiseert je helemaal niet, wat voor èen persoon Pierre toen eigenlijk al was. Later kwam ik bij hem om zaadjes te kopen. Maar het gespek ging dan vaak over school, wat we er deden en dat het Papiaments er zo weinig waarde had. Dat stoorde hem ontzettend. Zeven jaar geleden kwam ik hem tegen op een cursus Papiamentu-l.o. Er waren momenten dat we in de klas veel discussieerden, maar het mooiste van alles vond ik de manier waarop Pierre inging op zijn stokpaardjes. Hij vertelde graag hoe het vroeger op Curaçao was. Dan leek het of hij uit een boek las, zo boeiend vertelde hij erover. Maar als je thuis kwam en je moest terug leren, dan was je wel een beetje kwaad, want je zei: "Nou hebben we nog niks geleerd". Het was altijd zelfstudie. Hij ging liever praten over bepaalde typen die hij in zijn leven tegen gekomen was.

Verder kan ik van Pierre vertellen dat ik hem later ontmoette, toen hij ernstig ziek was. Hij vroeg me toen voor hem in te vallen. Ik was werkelijk stomverbassd, want ik dacht: van al die mensen — het waren er een stuk of vijftien — waarom heeft hij juist mij gekozen om hem op de cursus te vervangen? Hij zei: "Je kunt het best". Ik heb het inderdaad aanvaard. Het was erg interessant, want het waren oudere mensen, die ongeveer dezelfde leeftijd hadden als ik. Ze waren erg geïnteresseerd in het Papiaments. Ik kwam vaak bij hem om raad. Hij was altijd bereid om te helpen. Ik vroeg hem bijvoorbeeld, hoe je het verschil tussen **a** en **tabata** moest uitleggen. Zulke dingen kon hij dan goed uitleggen.



Andere belangrijke punten golden de literatuur. Hoe breng je dus de moderne literatuur? Hoe zie je de gedichten die jonge schrijvers nu maken in verband met Joseph Sickman Corsen? Hoe kun je die twee generaties met elkaar vergelijken? Daar had hij een aparte mening over. Hij bewonderde Joseph Sickman Corsen, maar daarnaast had hij ook ontzettend veel lof voor mensen als Hubert Booi en Alette Beaujon.

In Joseph Sickman Corsen zag hij vooral de eerste dichter die het Papiaments in de literatuur gebruikt had. Maar er was meer. Corsen hield ook ontzettend veel van de natuur, net als Pierre. Hij bewonderde de Arubaan Hubert Booi om zijn durf. Booi was voor de fonologische spelling, hij durfde voor zijn mening uit te komen. Ik heb gehoord dat Alette Beaujon de laatste levensjaren van Pierre bij hem kwam. In haar gedichten boeide de eenvoud hem, volgens mij. Pierre was ontzettend gevoelig voor het leed dat in je hart was, maar je deelde het niet aan anderen mee, alleen maar via een gedicht.

Pierre was ontzettend gevoelig in zijn contacten met andere mensen. Ik mag zeggen, dat ik de eer had om Pierre van dichtbij mee te maken, omdat hij niet iedereen te woord stond, zo gevoelig als hij was. Hij liet niet iedereen meevoelen wat hij eigenlijk voelde.

Als ik bij hem thuis kwam, dan bleef hij zoals hij was. Hij zat bijvoorbeeld in pijamabroek met blote borst. Dan bleef hij rustig zo zitten en konden we urenlang heerlijk praten over verschillende onderwerpen. Vooral over zijn gevoelens voor leerlingen die het Papiamentu helemaal niet beheersten en die zeiden: "Waarom moeten we het Papiaments leren?" Of leerlingen die wel allerlei vieze woorden uit hun mond konden slingeren, maar geen behoorlijke Papiamentse zin konden maken.

Ook praatte hij over vroeger. Hoe hij samen met Jules de Palm en René de Rooy stoeide, want het waren grote jongens, maar ze haalden kattekwaad uit. Ik kon dan verschrikkelijk om Pierre lachen, want hij vertelde zo duidelijk, dat je de toestand gewoon kon zien. Hij vertelde bijvoorbeeld dat Jules de Palm met René de Rooy aankwam. Hij vertikte het om met René vriendschap te sluiten. Ik vroeg hem: "Pierre, deed je dat expres?". Toen zei hij: "Ja, ik kon geen Surinamer zien, ik vond ze allemaal even vals. En dan komt René de Rooy samen met Jules en het schijnt dat René ook van gedichten houdt en nu moeten we samen vriendschap gaan sluiten". Hij voelde hij er niets voor. Hij zei: "Toen stond ik op en ik liep gewoon naar binnen en ik liet Jules de Palm met René de Rooy buiten staan".

Later heeft Jules de Palm Pierre overgehaald en zi n ze met zijn drieën kattekwaad gaan uithalen. Ze gingen bijvoorbeeld onder het raam van May Henriquez zingen. En ze maakten zich gauw uit de voeten, als er iemand buiten kwam, zodat niemand zou kunnen zien dat zíj onder het raam van May hadden staan zingen.

ABNA-BEGROTING IN DEN HAAG AANGEBODEN

Aparte pot van 37,2 miljoen gulden

Pot financiering urgente projecten

— Door FRANS KOK —

WILLEMSTAD — Minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken heeft voor de financiering van urgente projecten op de Antillen een speciale begrotingspost in het leven geroepen. Voor 1984 is voor dit doel een bedrag uitgetrokken van 37,2 miljoen (Nederlandse) gulden.

Het geld is bestemd voor projecten die niet in fasen kunnen worden uitgevoerd, aldus de bewindsman in de vandaag verschenen begroting van het Kabinet voor Nederlands- Antilliaanse Zaken. In totaal beloopt de begroting voor volgend jaar 5,7 miljoen gulden (Nf). Daarvan betreft 137 miljoen gulden hulp en bijstand aan de Antillen, aldus de begroting.

PRIORITEITEN

Als voorbeeld van de urgente projecten noemt De Koning de aanleg van een nieuwe brug bij Simpson Bay op Sint Maarten en van een nieuwe pier in de haven van dat eiland. Ook op andere eilanden speelt het probleem dat de ontwikkelingshulp allang voor allerlei projecten is toebedeeld, terwijl zich opeens urgente zaken kunnen voordoen waarvoor dan geen geld meer beschikbaar is.

Het halfjaarlijkse bestedingsoverleg wil De Koning voortaan uitbreiden tot de Nederlandse hulp op terreinen als cultuur, sport, volksgezondheid en onderwijs, alsmede de uitzending van deskundigen uit Nederland. Tot dusverre ging het bestedingsoverleg alleen over projecten, waarbij de verantwoordelijkheid voor het bepalen van de prioriteiten zoveel mogelijk aan Antilliaanse zijde zou komen te liggen. Dit laatste is ook op de [illegible] terreinen gaan gebeuren.

DESKUNDIGEN

De effectiviteit van de personele hulp moet voorts verbeterd worden. Op het zenden van deskundigen uit Nederland ook voor langere tijd dient kritisch te worden opgelet, aldus De Koning. Zo zal het aantal uit te zenden deskundigen ten behoeve van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) voor 1984 worden beperkt tot zes, de helft van het huidige aantal. Wel voorzichtig wil De Koning gaan omspringen met nieuwe verzoeken, zelfs vanuit de sector volksgezondheid. Dit om te voorkomen dat door de invloed van de hulpverlening de totale kosten van de gezondheidszorg verder blijven oplopen. Nu al besteden de Antillen acht procent van het bruto nationaal product (BNP) aan de gezondheidszorg, wat relatief zeer hoog is.

Hetzelfde soort gevaar dreigt ook voor het onderwijs. Wat nu tot stand wordt gebracht met ontwikkelingsgeld, moet later door de Antillen zelf bekostigd worden. Er moeten daarom duidelijke criteria komen waarop de hulp gebaseerd moet zijn. Bepalend daarbij zal zijn dat de nieuwe vormen van onderwijs die betaald gaan worden, echt onontbeerlijk zijn en later door de Antilliaanse overheden kunnen worden overgenomen.

VOEDSELHULP

Wat betreft de voedselhulp merkt minister De Koning op dat afgesproken is dat de Antilliaanse regering een voorstel zal indienen over beëindiging van deze hulp. Al eerder was overeenstemming over de wenselijkheid dat de voedselhulp stop gezet zou worden. Maar in de voorgaande jaren is nauwelijks sprake geweest van een substantiële vermindering, aldus De Koning.

...Koningin Beatrix stapt uit de gouden koets om de troonrede voor te lezen voor de Staten-Generaal. Het is vandaag weer Prinsjesdag in Den Haag. Dan wordt er ook de begroting voor het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken gepresenteerd aan het Nederlandse parlement...

Minister Jan de Koning (Antilliaanse Zaken):

Bekostigen twee bestuurslagen wellicht te zwaar

— Door FRANS KOK —

WILLEMSTAD — Minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken vraagt zich af of de Antillen, na de uittreding van Aruba op 1 januari 1986, nog wel twee bestuurs-lagen kunnen handhaven, gezien het feit dat de vijf Antillen dan officieel geheel afhankelijk zijn van één eilandgebied, Curacao.

Los van efficiency-overwegingen is het ook twijfelachtig of de financiele draagkracht van Curacao voldoende is om de kosten te dragen van twee bestuurs- apparaten, die van het eigen eiland en die van het Land.

Dit staat in de begroting voor het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken die minister Jan de Koning vandaag, op Prinsjesdag, bij het Nederlandse parlement heeft ingediend.

Hij noemt het van het grootste belang dat met voortvarendheid wordt gewerkt aan de uitwerking van de akkoorden van de Ronde Tafel Conferentie begin dit jaar in Den Haag. Minister De Koning herhaalt opnieuw zijn stelling dat, zodra de kwestie- Aruba geregeld is, ook de vraag naar het onafhankelijk worden van de overige eilanden bespreekbaar wordt gemaakt. De discussie daarover moet op gang komen, aldus de bewindsman.

De Koning constateert wel dat het proces van verzelfstandiging op de eilanden de afgelopen jaren veel vooruitgang heeft geboekt. Als stimulans voor grotere zelfstandigheid is het perspectief van onafhankelijkheid ook op de Antillen echter nodig, aldus De Koning. De onzekerheid over het uitoefenen van het zelfbeschikkingsrecht door Bonaire, Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten (waarover deze vier eilanden op de RTC een voorbehoud hebben gemaakt), mag niet te lang duren. Wat betreft het oprichten van een Solidariteitsfonds herhaalt minister De Koning dat de Nederlandse bijdrage daarin slechts bescheiden kan zijn om te voorkomen dat Nederland een te directe bemoeienis krijgt met de begrotingen en daarmee met het bestuur van de betrokken eilanden.

Over Sint Maarten schrijft De Koning dat de Koninkrijksregering via diplomatieke weg de Franse regering zal benaderen met het verzoek voor onderhandelingen over samenwerking met het Franse deel van het eiland. Hierover heeft de Antilliaanse regering al een voorlopige lijst van te bespreken onderwerpen ingediend.

Sticusa-gelden dit jaar nog hetzelfde

— Door FRANS KOK —

WILLEMSTAD — De Stichting voor Culturele Samenwerking met de Antillen (Sticusa) krijgt volgend jaar evenveel geld als dit jaar. Zo blijkt uit de begroting voor Antilliaanse zaken die vandaag is ingediend bij het Nederlandse parlement.

Minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken blijft wel bij zijn voornemen de Sticusa-hulpverlening geleidelijk aan te beëindigen in de periode 1984-1987. Maar dat moet heel geleidelijk gebeuren, zo schrijft hij in een toelichting op zijn begroting.

In zijn brief van 13 april dit jaar aan de Culturele Adviesraad had De Koning nog geschreven dat hij de subsidie al in 1984 zal gaan verminderen en wel met 1,6 miljoen gulden. De Culturele Adviesraad, de Antilliaanse regering en de eilandsbesturen hebben er echter op aangedrongen voorzichtig te zijn met de overheveling van geld naar de Antilliaanse culturele instanties. De opbouw daarvan dient niet te worden doorkruist of geforceerd door al te snel veel geld naar deze instanties over te boeken. Daaraan heeft De Koning gehoor gegeven en het bedrag gehandhaafd op 6.450.000 gulden.

Bouw van SNAV-depot op Bonaire

WILLEMSTAD — Op Bonaire wordt binnen zeer afzienbare tijd begonnen met de bouw van een benzinedepôt. Hiermee zal een investering van rond de twee miljoen gulden gemoeid zijn. Bij voltooiing van de bouw zal vervolgens een einde komen aan de nagenoeg wekelijkse brandstoftransporten van de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) naar dit eiland.

In de depôt zal circa drie miljoen liter brandstof kunnen worden opgeslagen. Bonaire zal dan voor de lokale consumptie over een voorraad voor zes weken beschikken. Op het moment bevoorraadt de SNAV Bonaire om de week. Voor de lokale markt wordt dan 400.000 liter aangevoerd, terwijl voor het water- en electricieitsbedrijf 100.000 liter geleverd wordt. De brandstoftanks van het WEB zijn dermate groot dat ook voor het WEB een bevoorradingsperiode van ongeveer zes weken kan worden aangehouden, aldus een zegsman van de SNAV. Mocht het WEB op een bepaald moment toch een tekort op haar voorraad constateren, dan bestaat altijd nog de mogelijkheid gebruik te maken van de nabijgelegen SNAV-tank.

Chequeboek gepakt en geldbedrag uitgeschreven

WILLEMSTAD — Vanuit het dashboard van een auto werd een blanco cheque meegenomen en vervolgens uitgeschreven voor 1500 gulden en namens de aangever ondertekend. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Voorzitter Simmons afgetreden

ASEK beraamt zich op ontwikkelingen Shell

WILLEMSTAD — De vereniging van Shell-employees ASEK houdt vanmiddag een algemene ledenvergadering. Op de agenda voor deze vergadering staat onder meer de positie van de ASEK ten aanzien van de inleveringsplannen van de maatschappij. Eveneens zal de door de vereniging in te nemen houding in geval van mogelijke toekomstige problemen, zoals een staking, aan de orde komen. De bijeenkomst zal worden geleid door vice-voorzitter F. Illidge. Voorzitter José Simmons trad vorige week als zodanig af. Een gebrek aan belangstelling van de zijde van de ASEK-leden was hiervoor de aanleiding.

Vorige week werd door de vereniging al een vergadering uitgeschreven met als agendapunten de inlevering en de houding van de ASEK in geval van een eventuele staking. Van de 600 leden waren er bij opening van de vergadering maar zes in de zaal aanwezig. Na schorsing en een daaropvolgende heropening was het aantal leden tot 23 toegenomen. Voor Simmons was dat de druppel die de emmer deed overlopen. Een aantal persoonlijke overwegingen en de geringe opkomst waren voor hem reden zijn ontslag in te dienen als voorzitter van de vereniging.

Het wordt tijd dat de mensen weten wat ze nu eigenlijk willen. Het is niet de eerste keer dat een groot deel van de leden verstek laat gaan met vaak allesbehalve steekhoudende redenen", merkte Simmons op. Het tekort aan belangstelling is dan ook zijns inziens mede reden geweest voor de directie van de Shell voor het uitgeven van een circulaire. In die circulaire werd bekend gemaakt dat met ingang van 1 oktober kostenbesparende maatregelen zouden worden genomen. "Dat geldt natuurlijk niet alleen de werknemers waarvoor over een cao wordt onderhandeld, maar uiteraard ook de employees van de maatschappij. De directie mag dan wel stellen dat de circulaire slechts voor de werknemers werd uitgebracht; maar een feit is dat deze maatregelen ook hun consequenties zullen hebben voor de employees". Dit vond hij niet de juiste manier om iets bekend te maken en daarop was de directie door de vereniging terdege gewezen.

Voor wat betreft de voor vandaag uitgeschreven vergadering, zei Simmons op een goede opkomst te hopen. Vooral gezien de circulaire van de directie, alsmede het beland van de andere agendapunten, is massale opkomst van de leden wenselijk. Als ook vandaag van een minimale opkomst sprake is, komt het bestaansrecht van de ASEK, althans in haar huidige opzet, danig op de helling te staan. Het wordt dan wellicht noodzakelijk om na te gaan of de vereniging in een andere vorm moest worden gegoten, aldus de afgetreden ASEK-voorzitter.

Oneerlijke concurrentie visvrouwen

Visverkoop op barkjes wordt anders geregeld

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Economische Ontwikkeling, Jules Eisden, voert binnenkort gesprekken met vertegenwoordigers van de Venezolaanse barkjes in Punda. Volgens hem moeten zij namelijk hun vis in de Centrale Markt verkopen en niet meer vanaf de barkjes.

Ged. Eisden zei met de gesprekken te beginnen zodra de begrotingsbehandeling afgerond is. Hij verklaarde dat de visvrouwen bijna geen gebruik maken van de Centrale Markt omdat zij daar geen kans krijgen hun vis te verkopen door de concurrentie van de drijvende markt. Het publiek moet verschillende trappen op om bij de vismarkt in de centrale markt te kunnen komen en dan gaat men liever naar de barkjes die dichterbij zijn. Dit geeft oneerlijke concurrentie, aldus de heer Eisden.

Bovendien is het vaak onhygienisch op de barkjes en is het dus ook uit gezondheidsoverwegingen beter als de vis vanaf de centrale markt verkocht wordt. Ged. Eisden zei verder dat het fruit en de groenten wel vanaf de barkjes verkocht mogen blijven worden aangezien die in de Centrale Markt op de begane vloer verkocht worden en dit dus geen concurrentie geeft. Bovendien zijn de Venezolaanse barkjes een toeristische attractie geworden en moeten zij wel blijven bestaan.

Wiegedood van kind 4 maanden

WILLEMSTAD — Maandagochtend kwam bij de politie de melding dat in woning te Jan Luis een baby was overleden. De politie trof in de woning de baby C.C. van vier maanden aan die geen tekenen van leven vertoonde. De dokter die ter plaatse kwam constateerde een natuurlijke dood, de zogenaamde "wiege-dood".

WILLEMSTAD — De bewoner van een woning aan de [illegible] casbaaiweg deed aangifte van diefstal van een actetas met ongeveer 2700 dollar en een hoeveelheid sieraden vanuit de woning.

Klachten raadslid en ouders:

Verkeerssituatie voor Radulphus gevaarlijk

WILLEMSTAD — Ouders van scholieren van het Radulphus College hebben zich beklaagd bij gezaghebber Ronny Casseres over de gevaren die door de nieuwe verkeerssituatie voor deze middelbare school zijn ontstaan.

De oudercommissie heeft de heer Casseres gevraagd om maatregelen te nemen om ongelukken te voorkomen. Door de nieuwe verkeerssituatie ter plaatse zijn er al drie ongelukken gebeurd met leerlingen bij het oversteken van de weg voor het schoolgebouw. De ouders vinden de verandering geen verbetering.

In de raadsvergadering verkondigde het DP-raadslid Henk Gumarus gisteravond een zelfde mening. Hij noemde hoe een politie-truck die voor de verkijkers moest aanduiden hoe het verkeer geleid wordt, een bepaalde bocht voor de school niet in een keer kon nemen wat voor de nodige hilariteit zorgde. Maar ondertussen wordt er wel een gevaarlijke situatie geschapen, meende hij, voor een school die bezocht wordt door 1200 leerlingen.

Hij zei dat er te weinig plaatsen zijn voor de ouders om hun wagen kwijt te raken als zij hun kinderen ophalen. Er zijn wel wat parkeerplaatsen voor het gebouw, erkende Gumarus, maar die zijn net voldoende voor de wagens van de leerkrachten. Voor de ouders is een bestand van enkele parkeerplaatsen absoluut te weinig. Mede als gevolg daarvan stoppen ouders om kinderen in en uit te laten stappen gewoon aan de Gas Coraweg. Dat leidt tot opstoppingen op die drukke weg, vooral 's morgens en 's middags. Hij wil dat er drastische maatregelen worden genomen om de verkeerssituatie te verbeteren voordat er een fataal ongeval gebeurt op die plek, zei het raadslid. Hij richte zijn vragen en opmerkingen ook aan gezaghebber Casseres als plaatselijk hoofd van politie.

Sieraden ontvreemd na inbraak

WILLEMSTAD — Door het vernielen van de achterdeur en het ontzetten van een kamerdeur zijn onbevoegden een woning aan de Jongbloedweg binnengedrongen. De bewoner mist: een gouden halsketting ter waarde van 360 gulden, een gouden armband ter waarde van 700 gulden, een zilveren halsketting, een paar goudkleurige oorringen, een bedrag van 265 gulden, een portemonnee met 250 franse frank en een medaillon. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Richmond wint van Marlboro

ORANJESTAD — Met de zenuwen in de benen behaalde runner-up Richmond gisteravond een 9-8 basebaloverwinning op koploper Marlboro.

Richmond stond tot de voorlaatste inning gerieflijk voor met 9-2. In de achtste slagbeurt echter brak het Marlboro-offensief pas los en werden op 4 hits 6 runs over de thuisplaat gezonden. Hierdoor veranderde de stand van 2-9 in 8-9. Dit werd ook de eindstand omdat Marlboro in de laatste slagbeurt op nul gehouden werd. Nadat Marlboro reeds in de eerste slagbeurt een 1-0 had voorsprong had genomen, kwam Richmond in dezelfde eerste inning sterk terug en wist op 4 hits en 3 vrije lopen 6 runs te maken en een 6-1 voorsprong te nemen. Met nog 3 runs in de vijfde inning liep Richmond zelfs tot 9-1 uit. Marlboro scoorde hierna zijn 2e run in de zesde inning en de reeds genoemde 6 runs in de achtste inning.

Richmond gebruikte voor deze wedstrijd als pitchers: Harold Jacobs (die winnaar werd), Orlando Albus en Sigmund Francisca. Voor Marlboro werd het pitcherswerk verricht door Mike Peterson (de verliezer), Juvenal Nava en Hubert van der Biezen. Marlboro sloeg in totaal 11 hits en Richmond 10. Best batters waren van Marlboro's kant, te weten Henri Barrera, Lyle Rombley en Archie Williamst, met 1 hit in 1 keer aan slag. De basebalcompetitie gaat morgenavond in het Lago Sportpark verder met de ontmoeting Amstel — Aruba Video Center.

[A]RUBA AGENDA

[...]SE NUMMERS OP Aruba dagelijks ver[...]baar bij:

[...]NJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet [...] Fountain en Refresquería Ingrid.

[...]ORD: Panadería Turibana.

[...] NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto[...] Sheraton hotel; Van Dorp in America-[...]oliday Inn Drugstore e . Van den Berg [...]op in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

[...]TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-[...] uur; zaterdag gesloten.

[...]oon: 24333 (drie lijnen).

[...] spoedgevallen na kantoortijd: 22950, [...] en 22316.
[...]boy: 027-774.

[...]rek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
[...]entrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of [...]4.

[...]TIE: 110

[...]RMCENTRALE: 115.

[...]SCOPEN
[...]NJESTAD
[...]levard Theater: 20.30 uur *Monsignor* [...]jr.).
[...]o: 20.00 uur *The Federal man* (14 jr.).
[...]ASHI
[...]e-in: 20.30 uur Dynamite Shaolin Her[...] (14 jr.).
[...] NICOLAS
[...]cipal: 20.30 uur *Gorp* (18 jr.).
***

[...] GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; [...]rd: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: [...]28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: [...]0 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da[...]: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan[...]or).
***

[...]CA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; [...] Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
***

[...]TREGELING DOKTOREN
[...] Nicolas en Savaneta: dokter J.Croes, [...]: 48833.

[...]or brandgevallen, ongelukken of [...] of ander ongeluk gelieve [...]rmcentrale op te bellen, tel.: 115).
***

[...]ERSEN
[...]GHT INFORMATION CENTRE: dage[...] geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 [...] informatie via verkeerstoren.

[...]SO SERVICE CENTRE (Oranjestad): [...]**00 uur per dag geopend** (alleen geslo[...] van zondag 20.00 uur tot maandagmor[...] 07.00 uur).

[...]KTER HORACIO ODUBER HOSPI[...]AAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-[...]45 / 18.30-19.30 uur.

[...]WATAPANA FESTIVAL: t/m december [...]83 elke dinsdagavond om 19.30 uur - par[...]eerplaats naast Hotel Central.
***

[...]LIANCE FRANÇAISE: cursus Frans: [...]ndag en woensdag 19.30-21.30 uur [...]r gevorderden; dinsdag 19.30-21.30 uur [...]versatielessen; woensdag 19.00-20.00 [...] voor beginners - Colegio Arubano.

[...]PORT
[...]NIS (heren): 18.30 uur P.Mohamed vs [...]Croes, 20.00 uur K.Nicolaas vs N.Tujeeh-[...] (dames): 18.30 uur M.Olmtak vs I.Escalo-[...]-Marlboro Ballpark.
***

[...]ENSDAG
[...]ERSEN
[...] GELE KRUIS
[...]elingenbureau
[...]00-12.00 uur te Savaneta.
[...]00-15.00 uur te Oranjestad.
[...]terbureau
13.00-15.00 uur te Dakota.
13.00-15.00 uur te Brazil.

[...]NBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): [...]ngstijden maandag, woensdag en vri[...]g van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; [...]dag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; [...]erdagavond gesloten en 's middags [...] van 13.30-17.00 uur.

[...]AAL SAN NICOLAS: openingstijden [...]dag, woensdag en vrijdag van 09.00-[...]0 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-[...] uur; donderdagavond de hele dag [...]oten.

[...]LIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO-[...]A: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur [...]opend.

[...]LIOTHEEK ALLAINCE FRANÇAISE: [...] de twee weken op maandag geopnd van [...]00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

[...]CHTING TOT BEVORDERING [...]ANTWOORD OUDERSCHAP (Famia [...]a): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-[...]00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat [...], San Nicolas, tel.: 48833, toestel [...]/225.
[...] de praktijken in het Wit Gele Kruis-[...]ouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord [...], tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes-[...], Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; [...]nsdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz [...]C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 [...] te Pampoenastraat 15, Dakota.
[...]ro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, [...]: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
[...] Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; [...]dag: 08.00-10.00 uur.

[...]REAU VOOR LEVENS- EN GE-[...]OEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: [...]): open maandag t/m vrijdag van [...]-12.00 / 13.30-17.00 uur.
***

[...]CHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: [...]00-18.30 uur zwemlessen - zwembad [...] Americana.

Betico Croes: integratie-politiek, geen sectarisme

ORANJESTAD — Namens de MEP reageerde MEP-leider Betico Croes met een verklaring op de berichten dat kandidaat-gedeputeerden naar districten moeten worden ingedeeld. De heer Croes stelt duidelijk dat een gedeputeerde noch naar het aantal stemmen noch naar het district van waar hij afkomstig is, wordt gekozen. Zelfs is het zo dat een gedeputeerde niet eens een actieve politicus behoeft te zijn. Het is meermalen voorgekomen dat de MEP een vakminister of vakgedeputeerde benoemde.

De Amigoe verneemt uit andere bronnen dat in de MEP-kringen stemmen opgaan om in het nieuw te kiezen Bestuurscollege voor Aruba enige vakgedeputeerden te benoemen, mede gezien de moeilijke voorbereidingen voor de aparte status die voor de deur staan. De heer Betico Croes wijst er in zijn verklaring op dat van een gedeputeerde verwacht wordt gekozen te zijn om collegiale verantwoordelijkheid te dragen voor het besturen van het eilandgebied, dus in het algemeen belang van Aruba. Regionalisme of sectarisme is fnuikend voor de integratie-politiek die in 1971 sedert de oprichting van de MEP van start is gegaan. Na op dit gebied enige verwijten te hebben gericht over het AVP- en PPA-beleid in deze, wijst de heer Croes op het standpunt dat de MEP voor eens en altijd heeft ten aanzien van diverse politieke groeperingen naar herkomst. Zo wordt een Bonaireaan, een Curaçaoënaar, een Bovenwinder, Nederlander of Surinamer in dit proces als Arubaan gerekend, waardoor hun kinderen op hun beurt automatisch als geïntegreerd deel van de Arubaanse bevolking worden aanvaard. De heer Croes wijst erop dat de MEP zelfs verder is gegaan door de uit ouders, die vreemdeling zijn, geboren Arubanen, die niet over de Nederlandse nationaliteit beschikken, gedurende het referendum van maart 1977 over de staatkundige toekomst van Aruba mee te laten stemmen. Het beleid van de MEP is derhalve sedert zijn oprichting erop gericht geweest elk onderscheid op grond van afkomst, regionalisme of sectarisme uit te bannen.

Het succes van de MEP is volgens Betico Croes allereerst aan het staatkundig streven te danken, doch tevens aan de eerder genoemde integratie-politiek. Elke poging die erop gericht is in dit stadium de succesvolle politiek terug te draaien, kan volgens de verklaring van de MEP-leider, als gevaarlijk worden aangemerkt voor het streven van Aruba. Als eenieder zich bewust is van de kleine schaal van Aruba zal hij zich tot het uiterste moeten inspannmen ter bevordering van het nationaal bewustwordingsproces.

Deel Ferguson-straat waterloos

ORANJESTAD — Bewoners van de Fergusonstraat (vanaf Hotel Caribana tot Aruba Trading Garage) zullen vanaf vanavond acht uur tot morgenochtend drie uur verstoken blijven van water. De waterlevering zal worden verbroken in verband met noodzakelijke werkzaamheden aan de leidingen.

ORANJESTAD — Een groep van het reisagentschap "Caval Cade" keerde maandagmiddag met American Airlines terug naar New York, na het weekeinde in het Playa Linda Beach Resort te hebben doorgebracht. De groep die onder leiding stond van Phyllis Sojka, kreeg alle gelegenheid om door middel van een seminar en een rondrit, aangeboden door het toeristenbureau, Aruba als toeristeneiland te leren kennen.

Don Martina naar Huis van Bewaring

ORANJESTAD — De dienstgroep van het Huis van Bewaring vernam van het bestuur van de SEPA dat aanstaande maandag minister-president Don Martina in zijn hoedanigheid als minister van Justitie een bezoek aan Aruba brengt om op verzoek van SEPA en dienstgroep te spreken over de problemen rond en in het Huis van Bewaring op Aruba. Verwacht wordt dat Don Martina zich ter plaatse van een en ander op de hoogte zal stellen.

Tegen alle adviezen in

Psychiatrisch centrum onder aparte stichting

ORANJESTAD — In medische- en hospitaalkringen op Aruba wordt een groot vraagteken gezet achter het besluit van het Arubaanse Bestuurscollege — vermoedelijk om politieke redenen — af te stappen van zijn oorspronkelijk plan om de exploitatie van het nieuwe psychiatrisch centrum te laten geschieden door de Stichting Ziekenverpleging Aruba.

Het BC had in eerste instantie de stichting, die ook het Dr. Horacio Oduber-hospitaal beheert, verzocht te overwegen het beheer van het nieuwe centrum te verzorgen. Dit zou minder kostbaar zijn, aangezien van de vele faciliteiten van het bestaande ziekenhuis gebruik kan worden gemaakt. De stichting had in principe reeds laten weten hiertoe bereid te zijn.

Het BC besloot nu echter voor dit centrum met veertig bedden een aparte stichting in het leven te gaan roepen. Hierdoor wordt verwacht dat de exploitatie van dit centrum — waarvan de bouw door Nederland gefinancierd wordt — aanmerkelijk hoger zal komen te liggen. Zo zullen onder meer reeds in het hospitaal bestaande faciliteiten voor dit nieuwe centrum geheel opnieuw moeten worden opgezet. Het is echter wel zo dat van de wasserij en keuken van het hospitaal gebruik zal worden gemaakt. Aangezien het centrum in aanbouw is op terrein van het hospitaal zal de Stichting Ziekenverpleging dit stuk terrein aan de overheid teruggeven, zodat het nieuwe centrum buiten het hospitaalterrein komt te staan.

Reeds bij begin van de bouw ontstonden er spanningen tussen de Regentenraad van de Stichting Ziekenverpleging en de overheid, omdat de stichting niet wilde toestaan dat op zijn terrein werd gebouwd zonder dat de overheid duidelijke uitspraak had gedaan over het beheer van dit nieuwe centrum. Zelfs moest de bouw tijdelijk hierom worden stopgezet. Nu het BC heeft laten weten een nieuwe stichting in het leven te roepen, kon de bouw worden hervat. Het besluit van het BC om een eigen stichting op te richten zou genomen zijn tegen alle adviezen in terwijl ook de gedeputeerde van Volksgezondheid, Felix Flanegin, hiervan geen voorstander zou zijn.

Na opstellen op verzoek departement van beleidsnota

Miguel Mansur: wacht 7 maanden op antwoord Economische zaken

ORANJESTAD — De heer Miguel Mansur, directeur van de Arubaanse sigarettenfabriek "Superior Tobacco Company nv", wacht al meer dan 7 maanden op antwoord van het departement van Economische Zaken over een concept-beleid voor een permanente regeling bij de beoordeling van verzoekschriften tot prijsverhoging van sigaretten.

De 3 aangetekende brieven en 4 telegrammen die de heer Mansur vanaf maart tot en met september hierover zond aan drs. D.Veenhuizen van het departement van Economische Zaken en de minister van Economische Zaken, bleven gewoonweg onbeantwoord. Hij is van mening dat een permanente regeling het deter en efficiënter te functioneren dan indien willekeurig gewerkt wordt, zoals tot nu toe het geval is.

Op 18 januari dit jaar vond een vergadering plaats tussen de directie van Superior Tobacco Co. en de heren D.Veenhuizen en B.Marapin (Econ. Zaken - Aruba). Voor de zoveelste keer in de afgelopen jaren verzocht de heer Mansur de heer Veenhuizen om informatie over het "beleid" van zijn departement ten aanzien van behandeling van verzoeken voor verhoging van de sigarettenprijs. Wederom bleek hierbij dat het departement niet werkt volgens beleidsrichtlijnen omdat er geen beleid is. De heer Mansur was — op verzoek van de heer Veenhuizen — bereid te werken aan een concept-beleid, niettegenstaande dit zijn werk niet was.

Binnen 48 uur (op 20 januari 1983) diende de heer Mansur persoonlijk het concept-beleid in bij de heer Marapin. In dit concept-beleid wordt onder meer de periode van behandeling op maximaal 60 dagen na datum van ontvangst van een verzoekschrift, waarbij de verzoeker wel jaarrekeningen en facturen degewenst direct of hoogstens binnen drie dagen moet kunnen verschaffen. Dit betekent dat er binnen 60 dagen schriftelijk antwoord (hetzij positief, hetzij negatief) aan verzoeker moet worden gegeven.

Het rendement voor de sigarettenindustrie is:
1. minimaal 25 procent van het eigen vermogen op historische waarde gebaseerd.
2. minimaal 15 procent van het eigen vermogen op vervangingswaarde gebaseerd.
3. minimaal 8 procent van de omzet.

Indien de investeerder een nieuw bedrag in het bedrijf wenst te investeren (bijvoorbeeld om liquiditeitsredenen) dan zal hetzelfde geldende rendementspercentage ook geldig zijn voor deze nieuwe investering. Indien de sigarettenfabrikant er ooit in zou slagen om een uitvoermarkt te veroveren, dan dienen de resultaten hiervan geheel apart te worden beschouwd van de resultaten op de lokale markt (ABC-eilanden).

De heer Mansur komt tot de conclusie dat een departement dat willekeurig functioneert, zonder bepaalde vaste reglementen, automatisch onvolledig en met gebrek aan objectiviteit werkt. Dat wanneer een concept (in elkaar gezet notabene op verzoek van het departementshoofd) zolang moet wachten op schriftelijk antwoord dat nog steeds niet binnen is, definitief geconcludeerd moet worden dat er onbekwaamheid en/of kwade wil heerst in dit departement. Dat als wij werkelijk nieuwe investeerders willen aantrekken en het investeringsklimaat verbeteren, het van de hoogste urgentie is dat het functioneren van dit departement verbeterd wordt. Aldus Miguel Mansur tot slot.

Boot en Jurriens winnen bij ABC speedraces

ORANJESTAD — Zeer geslaagd verliepen de speedraces die door de Aruba Boardsailing Club (ABC) bij Holiday Inn georganiseerd werden. De winnaars waren Arno Boot in de Funboard-klasse en Roger Jurriens bij de Regatta-boards.

In de snelle en speculaire Funboard-klasse was Arno Boot een klasse apart. Vooral in de derde en laatste manche voer hij zeer superieur. Met een spectaculaire sprong finishte hij ver voor de rest van het deelnemersveld. Door een tweede plaats in de eerste manche en een eveneens gewonnen tweede manche nam hij de leiding in het klassement. Op de tweede plaats in dit klassement staat een goedpresterende Terrence Laclé, die verrassend de eerste manche won en daarna tweemaal als tweede over de finishlijn ging. Op de derde plaats staat Paul van Bekhoven die op geleend materiaal toch goed uit de voeten bleek te kunnen.

Hard ging het ook bij de Regatta-boards. Roger Jurriens nam zoals verwacht, de leiding in het klassement door alle drie de manches te winnen. Bij de hevige strijd om de tweede plaats wist Henk Bakke door twee tweede plaatsen en een derde plaats Evert Bongers net achter zich te houden. Opvallend sterk was ook het varen van de jonge Luc van Gerven, die in beide laatste manches vierde werd. De volgende wedstrijden in deze reeks zullen in januari zijn.

Voor 12 mille sieraden gestolen

ORANJESTAD — Bij een inbraak in het afgelopen weekeinde in een perceel te Ponton werd een aantal sieraden ter waarde van 12.000 gulden buitgemaakt. Men forceerde een schuifdeur. In de woning werd alles overhoop gehaald totdat men de sieraden vond.

Gelukwensen voor St Kitts-Nevis

ORANJESTAD — De heer Betico Croes heeft twee telexboodschappen aan de eerste minister van St. Kitts-Nevis gezonden, een als voorzitter van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba en de ander als voorzitter van de MEP. In deze boodschappen biedt hij regering en volk van St. Kitts-Nevis gelukwensen aan met de onafhankelijkheid. Hij spreekt de wens uit dat de onafhankelijkheid van deze Caribische staat Aruba ten voorbeeld zal dienen op weg naar haar onafhankelijkheid. Voorts wordt de wens geuit dat er tussen St. Kitts-Nevis en Aruba een goede samenwerking zal bestaan.

Franse film bij Filmliga

ORANJESTAD — Filmliga Aruba vertoont zondag de kleurenfilm "Violette et François". De voorstelling begint om half negen in Cas di Cultura. Deze film werd in 1977 in Frankrijk gemaakt onder regie van Jacques Rouffio. De auteurs zijn onder andere: Isabella Adjani en Jacques Dutrone.

TELEARUBA

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyds; 18.00 Different Strokes; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 13 Musical; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Secret of Midland Heights; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Telematch; 17.50 Nature and Science; 18.00 The Tom Jones show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 The Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Dallas; 22.00 Caribbean Night; 22.30 Open all Night; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Gewonden bij vechten na biljart partij

ORANJESTAD — Dat een biljartduel niet altijd op het groene laken beslecht wordt, is in het afgelopen weekeinde gebleken. Op twee verschillende plaatsen werd er na afloop van biljartwedstrijden gevochten.

Bij een bar te Santa Cruz ontstond na een wedstrijd een woordenwisseling tussen twee mannen, waarbij de een de andere een biljartbal in het gezicht gooide. Het slachtoffer liep hierdoor verwondingen op aan de neus en werd per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd.

Bij een refresquería te Savaneta was na een biljartwedstrijd een vechtpartij tussen twee mannen. In het vecht raakten beide mannen gewond aan borstkas, hoofd en armen.

Congres over literatuur Cuba

HAVANA — Meer dan 25 landen hebben al toegezegd deel te nemen aan een bijeenkomst over de Cubaanse literatuur, welke volgende maand op Cuba wordt gehouden. Onder meer zullen present zijn Suriname en Haïti. Thema is Balans van de Cubaanse literatuur in 25 jaar revolutie.

Kunstzwemmen om Antilliaanse titel

ORANJESTAD — Nadat de Antilliaanse kampioenschappen kunstzwemmen (synchro) in juli geen doorgang konden vinden, zullen ze nu definitief plaatshebben op 1 en 2 oktober in het zwembad van Holiday Inn Aruba. De wedstrijden zullen zowel op zaterdag als op zondag om half negen 's morgens beginnen. Verschillende van de Arubaanse deelneemsters zijn afgelopen augustus naar Los Angeles geweest om deel te nemen aan de American Cup-wedstrijden. Bovendien worden nu een paar meisjes getraind om eventueel uitgezonden te worden naar de Olympische Spelen, die in juli/augustus 1984 in Los Angeles worden gehouden.

Gouden bergen door Betico Croes genoemd

Adri de Palm als DOW-gedeputeerde genoemd

ORANJESTAD — "Ik verwacht niet dat Adri de Palm op voorstellen van MEP-leider Betico Croes zal ingaan, daar is hij de man niet naar", aldus reageerde AVP-leider Mr. Henny Eman van morgen op de persberichten dat MEP-leider Betico Croes zou trachten om Adri de Palm in de MEP-gelederen te krijgen.

De heer Eman bevestigde, dat hij een gesprek heeft gehad met Adri de Palm die tijdens het gesprek liet weten, dat hij langdurig met Betico Croes had gesproken die hem "gouden bergen" beloofde. Op de Amigoe-vraag of de heer De Palm — die de laatste dagen voor iemand bereikbaar is — ontevreden is met de AVP, antwoordde de heer Eman, dat vele AVP-ers na de vorige verkiezingen teleurgesteld zijn en dit op het moraal doorwerkt. De heer Eman zag echter in het aanbod van Betico Croes aan De Palm een spelletje om zijn eigen mensen te laten schrikken en te trachten hen op deze manier bij elkaar te houden. Uit andere berichten blijkt, dat onder meer de heer De Palm genoemd wordt als DOW-gedeputeerde. De plannen om een "nieuwkomer" zo maar ineens gedeputeerde te maken, terwijl vele trouwe MEP-leden reeds jarenlang op een dergelijke functie wachten, is dan ook niet in goede aarde gevallen. MEP-leider Betico Croes was vanmorgen niet voor commentaar bereikbaar omdat hij een vergadering van de Raadscommissie had.

Ged Leo: Aruba denkt aan eigen luchtvaartmij

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering met het ALM-personeel op Aruba verklaarde Luchthavengedeputeerde, Daniel Leo, dat het Bestuurscollege er naar blijft streven dat Aruba tegen 1986 zijn eigen luchtvaartmaatschappij heeft. Ged. Leo stelde dat de huidige situatie zich niet kan blijven voortzetten omdat er iedere keer weer problemen bij de ALM zijn. De laatste tijd is veel gehoord over de ALM, doch de gedeputeerde heeft nog niemand horen vertellen hoe het komt dat de ALM geld verliest.

Economia di cas cooperatief idee

ORANJESTAD — De coöperatieve verenigingen op Aruba hebben in samenwerking met de sectie Coöperatieve van het departement van Economische zaken, een 16-pagina tellend boekje uitgegeven getiteld: "Economia di cas".

Het boekje handelt over het gezinsbudget en geeft tips aan hoe in een gezin (of vrijgezel) kan economiseren op de huisvesting, voeding, kleding alsmede additionele informatie over controle op bestedingen. Voorts worden in het boekje onderwerpen behandeld als: sparen, krediet, belasting en de voordelen van coöperatieve verenigingen, die op Aruba beter bekend zijn als Credit Union en Coruba.

De uitgave van dit boekje werd gefinancierd door Coruba en Cede Aruba. Het boekje is voor alle leden van coöperatieve verenigingen verkrijgbaar bij bestuursleden van hun verenigingen.

MEP vraagt spoed met Winstonveld-raadsvergadering

ORANJESTAD — De MEP-fractie in de Arubaanse eilandsraad heeft de voorzitter van de eilandsraad, Pedro Bislip, verzocht om op zo kort mogelijke termijn ingevolge artikel 41 van de ERNA de tweede vergadering van de raad bijeen te willen roepen, met als enig agendapunt "De gebeurtenissen verband houdende met de schietpartij op het Winstonveld te Santa Cruz op 24 april 1983". Zoals bekend ging de eerste vergadering niet door omdat de MEP, die deze vergadering had aangevraagd, geen quorum kon vormen.

Jongen door speedboat geraakt

ORANJESTAD — Een 14-jarige jongen werd in het weekeinde in het ziekenhuis opgenomen met verwondingen aan gezicht, hoofd, armen, borstkast en het verlies van enkele tanden, nadat hij bij Surfside door een speedboat was overvaren.

De jongeman, die samen met andere leerlingen van het Colegio Arubano van vijf instructeurs ski-lessen kreeg, verloor bij het nemen van een bocht zijn evenwicht en viel van de 15-voet lange speedboat waarop hij zat. Hierdoor raakte de speedboat met het achterste gedeelte de jongeman, die weer aan boord van de speedboat gehesen werd en aan wal werd gebracht, waar een ambulance hem naar het ziekenhuis vervoerde.

Programma voor school-sport

ORANJESTAD — De coördinator voor de schoolsport, Jerry Gomes, heeft het schoolsportprogramma 1983-1984 voor het basis- en voortgezet onderwijs, bekend gemaakt.

Het programma voor het basis-onderwijs start op 27 september met trefbal. Hierna volgen: softbal (22 oktober), voetbal (24 januari), volleybal (31 maart), tafeltennis (12 mei), zwemmen (19 mei), en atletiek op 9 juni.

Voor het voortgezet-onderwijs is het programma als volgt: softbal (25 oktober), volleybal (21 januari), basketbal (14 februari), voetbal (27 maart), tafeltennis (12 mei), zwemmen (19 mei) en atletiek (9 juni).

Boks-programma

SANTA CRUZ — Bokspromotor Efe Croes organiseert zijn eerste professionel boksprogramma op 30 september om acht uur op het Credit Unionterrein te Santa Cruz. In het programma van totaal 36 ronden, komen boksers uit van Aruba, Curaçao en Colombia.

Er zijn 2 wedstrijden over 4 ronden, een over 8 ronden en twee wedstrijden van 10 ronden. Het programma is als volgt: 4 ronden (165 pond klasse): Rudolfo Farro (Aruba) — Francel Geertruida (Aruba) en Victoriano Jansen (Aruba) — Erwin Zimmerman (Curaçao) en 8 ronden (173 pond klasse): Modesto Maduro (Aruba) — Ibi Zimmerman (Curaçao) en 10 ronden (154 pond klasse): Jairo Segovia (Colombia) — Frank Martina (Curaçao), 10 ronden (132 pond klasse): Chuco Zimmerman (Curaçao) — Marco Segovia (Colombia).

"HIT DI ORO" DI AVASTIA DEN DI 10 INNING

Despues di derota kontra Alpha

Wild Cats ku chens di keda fo'i play-off

WILLEMSTAD— Klasifikashon di Wild Cats / Honda pa e play-off semifinal di beisbòl dòbel A lokal ta depende awor kompletamente di e aktuashon di Sta Rosa Indians. Konsekuensia di esaki ta e derota di 3-4 kua e ekipo a sufri ayeranochi den dies inning di bataya kontra e kampeonan di aña pasa Alpha / Zelbo. Despues di a empata e enkuentro na 3-3 den bom di seis entrada, Alpha a sigi preshona pa kuater inning, pa finalmente Gilbert "Bert" Avastia propina su adversario e golpi di grasia. Ku ya dos strike riba su kuenta Avastia ta konekta "hit di oro" entre tersera i short pa empuha Alvaro Asencion ku e kareda di triunfo.

Netamente e lokual Wild Cats -sub kampeon durante dje kampeonato di aña pasa- no mester a permiti ayera nochi, nan a laga sosode. Esta di sufri un derota den e ultimo buelta. Ku e reves di ayeranochi e ekipo su rekort awor ta di 10 gana i 15 perdi posishona na e di sinku puesto, mientras ku Sta Rosa awor ta ke-da un tiki mas trankil na e di kuater luga ku 12-12. Pa logra un posibel klasifikashon ainda Wild Cats tin di gana tur e enkuentronan ku e tin pendiente, mientras ku Sta Rosa na su turno tin di perde a lo menos tres. Di e forma aki por bin un posibel empate na e di kuater luga. Pa tradishon Wild Cats pa ultimo aña nan semper a figura den e prome kuater ekiponan, ku a pasa pa e buelta semifinal i e lo ta un sla duru tantu pa e ekipo mes komo pa su fanatikada si e aña aki nan keda for di play-off.

Por lo general e enkuentro di ayera tabata unu basta bringa, kaminda ku prinsipalmente Alpha a probecha di e oportunidatnan risibi pa finalmente bai kas ku e viktoria. Despues di a kai atras 0-1 den di kuater Cats ta reakshona ku tres kareda den di sinku probechando entre otro di un doblete di Eugene Boelbaai ku a remolka dos kareda. Ku un kareda den e di dos mitar dje mesun inning i un den di seis Alpha a empareha e skor, pa despues sigi un duelo di pitcher entre Angelo Clemencia di Alpha i Hector Francinet kende a releva Glenn Felida den di seis.

DEROTA

Wild Cats mes a habri kamindapa e derota ora ku e ekipo a tira un chens franko pa anota den di shete afo. Ku Marlon Louisa na segunda -despues di a konekta doblete- sin niun out, tur su sobra kompañero nan a faya den un intento pa saka e bala for di kuadro. Si Cats a anota na e okashon ei praktikamente nan lo a gana e enkuentro, ya ku Francinet no a permiti nada na su adversario den e nuebe iningnan reglamentario. Echo ta tambe ku Cats a laga un gran kantidat di koredo na base sin por a anota. Faltando sinku partido pa ehekuta e posibilidatnan pa Cats ta hopi skur, Alpha entre tantu ya ta sigur di su partisipashon den play-off.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di SDK ku e partido entre Royal Scorpions i Cobras. Un triunfo pa Cobras awenochi ta di vital importansia, ya ku nan lo empata ku Wild Cats na di sinku puesto i asina mantene tambe un speransa mínimo pa klasifika.

TENNIS / HANNOVER — Tegen de Westduitse topspeelster Sylvia Hanika, zesde op de wereldranglijst, heeft de Westduitse bond disciplinaire maatregelen getroffen. Hanika verweet functionarissen van de bond verantwoordelijk te zijn voor de nederlaag tijdens het toernooi om de Federation Cup tegen Tsjechoslowakije. Twee dagbladen hadden Hanika's opmerkingen weergegeven. Hanika ontkende de uitspraken te hebben gedaan.

***

Empate na prome lugá den beisbòl hubenil

WILLEMSTAD— Durante dje fin di siman ku ta tras di lomba a tuma luga e ultimo fecha regular di kompetensia durante dje kampeonato di beisbòl Liga Hubenil. Despues di e kampeonato regular kuater ekipo a keda empata na e prome puesto. Den grupo Pabou ta e ekiponan di Miller High Life i Royal Scorpions ku ta empata na prome luga ku rekòrt di 14 gana i 4 perdi; den grupo Pariba ta Nevada i Brievengat / Honda ku ta na kabes, ambos ku 15-3. Pa disidi finalmente kua ekipo ta keda komo number un i dos den kada grupo, lo hunga un partido desisivo, kua ta tuma luga djasabra proksimo na tereno Nicho Hurtado (banda di Holiday Beach Hotel). Pa 10'or di mainta ta enfrenta otro primeramente Miller i Scorpions i pa 1'or Nevada ta sali kontra Brievengat.

RESULTADO

E resultado dje ultimo enkuentronan regular kua a tuma luga durante dje fin di siman tabata komo sigiente:

Royal Scorpions-Charo Zelbo: 8-6; hit 15-12; eror 4-5. Pitcher ganado a resulta Harold Pepin, mientras ku Roland Maria a perde. Luigi Anasagasti a konekta di 4-2 pa Scorpions, mientras ku Alvin Romano a bai di 2-2 pa Charo.

Coco Rico-Buena Vista:5-1; hit 11-5; eror 1-3. Pitcher ganado a resulta Hubert Samuel, mientras ku Wesley Koenraad a perde. Raymond Constancia a bai di 5-3 pa Coco Rico i Arlison Fraai di 3-1 pa Buena Vista.

Miller High Life-St Augustinus:3-2; hit 10-5; eror 3-2. Sherman Leonora a gana i Richinel Martina a perde. Machiel de Roon a bai di 4-2 pa Miller i Rickson Martina di 5-2 pa St Augustinus.

Royal Scorpions-Buena Vista:10-2; hit 11-0; eror 4-5. Lucio Dania a akredita e viktoria i Elio Kirindongo a sufri e derota. Farley de Windt a konekta di 5-3 pa Scorpions.

Nevada a derota Radio Shack pa default.

POSISHON

E tabla di posishon den e dos grupo nan despues di e ultimo fecha di kampeonato ta komo sigiente:

Grupo Pabou: 1. Miller i Scorpions 14 gana i 4 perdi; 3. St Augustinus 12-6; 4. Charo 10-8; 5. Coco Rico 6-12; 6. Buena Vista Zelbo 5-13; 7. Banco di Caribe 2-16.

Grupo Pariba: 1. Nevada i Brievengat 15-3; 3. Parera 12-6; 4. Winston Motagne 8-10; 5. Angelo Royals 6-12; 6. Radio Shack 4-14; 7. Sono American 3-15.

PLAY-OFF

E play-off, den kua e number unu di grupo Pabou lo enfrenta e number dos di grupo Pariba i visa versa, ta pendiente pa inisia djasabra dia prome di oktober i sigun e sistema miho di tres. Djadumingu dia 2 di oktober e ekiponan lo enfrenta otro den e di dos partido i si ta nesesario lo hunga un partido desisivo dia 8 di oktober. Tur e enkuentronan ta tuma lug na tereno Nicho Hurtado i no tin limite di tempu.

Twijfel over terugkeer Oswaldo Ardilles

LONDEN — De Argentijn Oswaldo Ardiles van Tottenham Hotspur wordt deze week in Londen geopereerd aan zijn been. De 31-jarige spelverdeler brak zijn been in februari tijdens een wedstrijd tegen Manchester City. Ardiles zag sindsdien drie pogingen op zijn oude niveau terug te keren, mislukken. Het zal na de operatie nog weken vergen voor Ardiles weer kan voetballen.

Het noodzakelijk worden van deze operatie is een nieuwe tegenslag voor Tottenham Hotspur. De Londense club gold voor het begin van de competitie als een titelkandidaat. Geplaagd door blessures en tegenslag staat de club op het ogenblik op de vijfde plaats van onderen.

Beisbòl klase-A i Liga Promoshonal

WILLEMSTAD— E kampeonato di beisbòl Klase-A i Liga Promoshonal tambe a kontinua djadumingu ultimo ku varios enkuentro ku a laga e sigiente resultado:

Klase A: ABN-Montserrat 9-7; J&B-Santurce 11-1; Holiday Beach Casino-Tauro Motors 14-7; Oakland-Sta Cruz 5-4; Habana Libre-Hofag 14-6.

E tabala di posishon despues di e partidonan ariba menshona ta komo sigiente: 1. Eagle Liverpool 15-4; 2. ABN 13-7; 3. J&B 13-7; 4. Holiday Beach Casino 11-7; 5. Montserrat 11-8; 6. Oakland 11-8; 7. Habana Libre 11-8; 8. Tauro Motors 11-9; 9. Hofag 11-9; 10. Santurce 9-11; 11. Sta Cruz 5-14.

Liga Promoshonal: Lusa Red Sox-Duracel 11-10; Sorpresa-Azucar 10-4; Amstel-Boca Stars 13-6; Amstel-Envases Unidos 11-5; Duracel-AGT 11-5.

E tabla di posishon ta komo sigiente: 1. Lusa Red Sox 13-7; 2. Sorpresa 13-7; 3. Boca Stars 13-8; 4. Amstel 10-10; 5. Azucar 9-10; 6. Duracel 9-12; 7. Envases Unidos 8-13; 8. AGT 7-15.

Bewusteloos na hattrick met snoekduik

NOTTINGHAM — De Schotse voetballer Colin Walsh van Nottingham Forest, die met drie doelpunten Norwich zaterdag in de Engelse competitie de knock out bezorgde, werd zelf ook uitgeteld. Hij kopte met een schitterende snoekduik zijn derde doelpunt achter de doelman van Norwich en bleef toen bewusteloos op het gras liggen. In het ziekenhuis kreeg de Schotse beloofte twee weken rust voorgeschreven. De clubgenoot van Hans van Breukelen zal daardoor de eerste uitverkiezing voor het Schotse nationale elftal, dat woensdag op Hampden Park tegen Uruguay speelt, moeten missen.



JIMMY CONNORS
...uitputtingsverschijnselen...

Navratilova en Connors trekken zich terug

SAN FRANCISCO — Jimmy Connors en Martina Navratilova, winnaars van de Open Amerikaanse kampioenschappen, hebben beiden last van uitputtingsverschijnselen. Jimmy connors trok zich om die reden terug uit het toernooi van San Francisco, Martina Navratilova meldde zich af voor het 150.000 dollartoernooi van Richmond. Daar ontbreken ook titelhoudster Wendy Turnbull en Andrea Jaeger.

Connors gaf als reden op dat hij sinds de kwartfinales van Flushing Meadows last heeft van een blessure aan de rechtervoet. Hij sloot een medische ingreep niet uit. Martina Navratilova heeft last van een pijnlijke linkerschouder.

De voornaamste uitslagen:

San Francisco:

heren enkelspel, eerste ronde: Eric Fromm (VS)-Jeff Borowiak (VS) 3-6, 6-1, 6-1; Ramesh Krishnan (Ind)-Jay Lapidus (VS) 6-3, 6-3.

Richmond:

dames enkelspel, eerste ronde: Kathy Jordan (VS)-Anne Henricksson (VS) 6-1, 6-2; Wendy White (VS)-Susan Mascarin (VS) 6-3, 6-3; Camille Benjamin (VS)-Claudia Monteiro (Bra) 6-2, 7-6.

Yankees kansloos voor behalen play-off

Dodgers vergroot voorsprong op Atlanta

NEW YORK— Terwijl New York Yankees praktisch geen kans meer maakt voor het behalen van de play-off's in de American League, vergroot Los Angeles Dodgers verder haar voorsprong op Atlanta Braves voor wat betreft een positie in de semifinale ronde in de National League. De achterstand -opgelopen tijdens de tweede helft- op Atlanta is door de 9-2 overwinning van gisteravond op Houston Astros min of meer weggewerkt. Met de overwinning van gisteravond maakte Dodgers een einde aan een serie van drie achterelkaar geleden nederlagen en vergrote tevens de voorsprong op Atlanta in de oostelijke divisie, met vier wedstrijden.

Drie hits van Ken Landreaux en een homer van de Dominicaan Pedro Guererro stonden gisteren aan de basis van de Dodgers zege ten koste van Atlanta. Bij het ingaan van de zesde inning, zat Dodgers nog achter met 1-2.

In Montreal wierp Bryan Smith een vijf "hitter" en zorgde zodoende voor een 3-0 overwinning van zijn ploeg Expos ten koste van San Luis Cardenals, in de eerste wedstrijd van een double-heater. Ook de tweede ontmoeting werd winnend afgesloten in het voordeel van Montreal met 6-3.

Veteraan Joe Morgan vierde gisteren op uitstekende wijze zijn 40ste verjaardag. Met vier hits, waarvan twee homers, welke vier runs produceerde, had Morgan een groot aandeel in de 7-6 overwinning van zijn ploeg Philadelphia Phillies ten koste van Chicago Cubs.

Dwight Evans, Jim Rice en Glen Hoffman sloegen elk een homer en maakten zodoende een einde aan de illusies van linkshandige werper Ron Guidry van Yankees voor het behalen van zijn tweede achtereenvolgende overwinning. Met 3-5 ging Yankees ten onder tegen Boston Red Sox en is zodoende praktisch uitgesloten voor het behalen van een mogelijke plaats in de play-off's van de American League. Met de nederlaag van gisteren is Yankees nu ruim negen en een halve wedstrijd achter op koploper Baltimore Orioles. Laatst genoemde ploeg behaalde op zijn beurt een nipte 8-7 op Milwaukee Brewers in elf innings.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in beide Leagues zijn als volgt:

American League: Kansas City Royals behaalde een dubbele zege op California Angels, met respectievelijk 8-4 en 7-6; Boston Red Sox-New York Yankees 5-3; Seattle Mariners-Toronto Blue Jays 9-6; Minnesota Twins-Chicago White Sox 7-5; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers 8-7.

Het programma voor vanavond is als volgt: Baltimore-Detroit; Milwaukee-Cleveland; New York-Boston; Seattle-Toronto; Minnesota-Chicago; California-Kansas City en Oakland-Texas.

National League: New York Mets-Pittsburgh Pirates 5-4; Montreal Expos versloeg St Louis Cardenals in een dubbele programma met 3-0 en 6-3; Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 7-6; Los Angeles Dodgers-Houston Astros 9-2; San Diego Padres-San Francisco Giants 4-2.

Het programa voor vanavond in deze League is: Pittsburgh (McWilliams 14-6)-New York (Lynch 10-9); Chicago (Trout 9-14)-Philadelphia (Gross 4-6); St Luis (Forsch 8-11)-Montreal (Gullickson 15-11); Cincinnati (Pastore 8-12)-Atlanta (Niekro 10-9); Houston (Ryan 13-8)-Los Angeles (Pena 12-6); San Diego (Show 14-10)-San Francisco (M. Calvert 0-3).

Engeland-Denemarken interresant duel

Kwalificatieronde Europees kampioenschap

PARIJS — Morgen staan zes wedstrijden op het programma voor de kwalificatieronden van het Europees voetbalkampioenschap. De topper is Engeland-Denemarken in groep 3. Tegen het einde van het jaar zijn de voorronden afgewerkt en zijn de namen bekend van de zeven landen, die samen met het organiserende land Frankrijk in juni volgend jaar beginnen aan het eindtoernooi.

Twee landen zijn vrijwel zeker van kwalificatie: België in groep 1 en Spanje in groep 7. Ook de Sovjet-Unie (groep 2) kan zich tamelijk veilig wanen. Titelhouder West-Duitsland (groep 6) en Engeland (groep 3) daarentegen hebben nog heel wat obstakels te overwinnen. De grote verrassing is echter de uitschakeling van wereldkampioen Italië in groep 5.

De standen:

GROEP 1:

1.Bel	4	4	0	0	8	10-4
2.Zwi	4	1	2	1	4	4-5
3.Schot	4	1	1	2	3	6-7
4.O-Dld	4	0	1	3	1	2-6

Volgende wedstrijden: 12 oktober: Schotland-België en Oost-Duitsland-Zwitserland.

GROEP 2:

1.S-Unie	4	3	1	0	7	9-1
2.Por	3	2	0	1	4	4-6
3.Pol	4	1	2	1	4	6-6
4.Fin	5	0	1	4	1	3-9

Volgende wedstrijd: 21 september: Portugal-Finland.

GROEP 3:

1.Eng	5	3	2	0	8	16- 2
2.Den	4	3	1	0	7	8- 4
3.Grie	5	2	1	2	5	5- 6
4.Hon	5	2	0	3	4	15-12
5.Lux	5	0	0	5	0	5-25

Volgende wedstrijd: 21 september: Engeland-Denemarken.

GROEP 4:

1.Wal	3	2	1	0	5	6-4
2.Noo	4	1	1	2	3	6-6
3.Joe	3	1	1	1	3	6-7
4.Bul	4	1	1	2	3	4-5

Volgende wedstrijd: 21 september: Noorwegen-Wales.

GROEP 5:

1.Roe	6	4	1	1	9	7- 2
2.Tsj	5	2	3	0	7	12- 5
3.Zwe	6	3	1	2	7	10- 5
4.Ita	5	0	3	2	3	3- 6
5.Cyp	6	0	2	4	2	3-17

Volgende wedstrijd: 21 september: Zweden-Tsjechoslowakije.

GROEP 6:

1.Oos	5	4	1	0	9	13- 1
2.N-Ier	5	3	1	1	7	4- 3
3.W-Dld	4	2	1	1	5	5- 2
4.Tur	5	1	1	3	3	3-10
5.Alb	7	0	2	5	2	3-12

Volgende wedstrijd: 21 september: Noord-Ierland-Oostenrijk.

GROEP 7:

1.Spa	6	5	1	0	11	11- 5
2.Ned	5	3	1	1	7	12- 3
3.Ier	5	2	1	2	5	7- 7
4.IJs	7	1	1	5	3	3-10
5.Mal	5	1	0	4	2	4-12

Volgende wedstrijd: 21 september: IJsland-Ierland.

VOETBAL / HAMBURG — Met instemming van de spelers heeft het bestuur van de Westduitse landskampioen Hamburger SV als eerste ploeg in de Bundesliga de winstpremies verlaagd. Bij een overwinning ontvangen de spelers ongeveer 700 dollars. Dat is ruim 170 dollars minder dan voorheen. Bij een gelijkspel bedraagt de premie 300 dollars in plaats van 400 dollars. De oorzaak is de teruglopende bezoekersaantallen en daardoor een teruggang in de inkomsten van de club.

ZERMATT — Op de Matterhorn in de Alpen van Wallis zijn dit weekeinde vermoedelijk zes bergbeklimmers om het leven gekomen.

Wereldrecord wielrennen voor Havik

ROTTERDAM — Mieke Havik heeft gisteren in het Sportpaleis "Ahoy" te Rotterdam het wereldrecord wielrennen indoor op de 100 kilometer verbeterd. Havik finishte na 2 uur 31 minuten en 30,43 seconden, hetgeen neerkomt op een gemiddelde snelheid van 39,601 kilometer per uur. Het oude record stond op naam van Olga Siderenko uit de Sovjet-Unie, die op 2 november 1982 in Moskou tot 2 uur, 40 minuten en 52,20 seconden was gekomen. Onderweg zette Mieke Havik wereldtijden neer op de tien kilometer (14,53,497), op de twintig kilometer (29,47,187) en stelde zij het wereldrecord voor dames op 40,556 kilometer.

Marita Koch in '84 alleen op 400 meter

OOST-BERLIJN — De internationale atletiekwereld kan het Olympische jaar 1984 een rechtstreeks duel op de 400 meter tussen de wereldkampioen en wereldrecordhoudster (47,99), de Tsjechoslowaakse Jarmila Kratochvilova en oud-wereldrecordhoudster op de 400 meter, Marita Koch uit Oost-Duitsland, tegemoet zien. Dit treffen zal waarschijnlijk in de Olympische finale van de 400 meter in Los Angeles plaatsvinden.

In een interview, dat maandag in het Oostduitse blad "Junge Welt" verscheen, verklaart Marita Koch, die met 21,71 seconden wereldrecordhoudster op de 200 meter is, dat zij zich in 1984 uitsluitend op de 400 meter zal concentreren. "Ik wil in 1984 onder de 48 seconden lopen", aldus de 26-jarige voor arts studerende Oostduitse. "Bovendien moest ik door het Olympisch programma een keus maken. Toen Jarmila Kratochvilova het wereldrecord verbeterde, was ik enigszins bedroefd omdat zij als eerste vrouw onder de 48 seconden op de 400 meter was gekomen. Dat was juist het doel, dat ik mij voor 1984 had gesteld".

Bij de wereldkampioenshcappen in Helsinki kwam Marita Koch niet uit op de individuele 400 meter. Als derde loopster in de 4x400 meter had zij wel een zeer belangrijk aandeel in de Oostduitse winst. Koch veroverde in de Finse hoofdstad ook nog goud op de 200 en 4x100 m en zilver op de 100 meter.

SNEEK — Het wereldkampioenschap motorbootvaren in de Formule III-klasse is dit weekeinde op het Snekermeer verwaaid. Nadat zaterdag de deelnemers in deze klasse tot cc de eerste manche hadden gevaren, verslechterde zondag het weer drastisch. De windkracht nam toe tot acht met pieken van negen. Onder die omstandigheden achtten de organisatoren het onverantwoord de geplande drie overige manches te laten varen. Aangezien de weersverwachting op langere termijn geen hoop op verbetering liet, werd besloten het wereldkampioenschap af te gelasten

IAAF geeft namen niet vrij

Walker: 35 atleten bij WK-atletiek positief

WELLINGTON — Volgens de Nieuwzeelandse atleet John Walker zijn 30 tot 35 atleten positief bevonden bij de antidopingscontrole tijdens de wereldkampioenschappen atletiek in Helsinki.

In het Nieuwzeelandse weekblad N.Z. Truth vraagt de Olympische kampioen op de 1500 meter van 1976 zich af, waarom de Internationale Atletiek Federatie de namen van de betrokkenen niet vrijgeeft 'belangrijker de schuldigen n levenslang schorst'.

John Walker is een verklaarde tegenstander van drug-gebruik. "Wat er in de atletiek gaande is beangstigt mij. Vroeger waren het bijna alleen de zwaargewichten van de werpnummers die zichzelf volpompten met anabole steroïden en efedrine. Nu is het gebruik van drugs doodnormaal. Allemaal leven ze hun gevaarlijke leven met behulp van drugs".

De 31-jarige Walker vindt dat het gebruik ervan hand over hand toeneemt. "Ik heb nog nooit zoveel over drugs horen praten als dit jaar tijdens mijn trip door Europa".

De voornaamste oorzaak is volgens hem het geld. "Met de juiste commerciële contacten is een Olympische kampioen in minimum van tijd miljonair", aldus Walker.

Brit voltooit wandeling van zes jaar

PRUDHOE BAY, ALASKA — De Britse avonturier George Meegan heeft zondag de wandeling van 30.434 kilometer beëindigd van de punt van Zuid-Amerika tot de poolwateren van Alaska die hij op 26 januari 1977 begon. De laatste 15 kilometer van zijn bijna zes jaar lange tocht legde hij liftend af.

De 30-jarige Meegan uit Rainham in Engeland was op de laatste etappe vergezeld van zijn Japanse vrouw Yoshiko — die aanvankelijk was gaan meelopen maar in verwachting raakte — en zij werden opgewacht door hun twee kinderen, Ayumi ("wandeling") van 5 en Geoffrey Susumu ("hou vol") van 3.

"Deze wandeling was een viering van de vrijheid. Ze werd gemaakt zonder geld en zonder sponsor. Ze werd mogelijk door de 10.000 vriendelijkheden van de mensen van deze wereld", zei Meegan. Hij zei dat hij de wandeling had gemaakt omdat niemand het ooit eerder had gedaan. Hij zou het record hebben verbeterd dat ene David Ch... vestigde toen hij in 1958 van Singapore naar Londen liep, een afstand van 29.600 kilometer.

De Meegans zouden zo gauw mogelijk naar Groot-Brittannië teruggaan en zich zo mogelijk uiteindelijk vestigen in Japan.

...nd verdeeld over ...ctie tegen DPB

[illegible]

...men, wordt [illegible]. Hij meende dat [illegible] besluiten worden genomen op [illegible] gebakerde momenten, zoals dat in de [illegible] kan gebeuren.

[illegible] dat hij bij [illegible] op Ronde Tafel [illegible] namens de Curacaose [illegible] gepleit had voor solidariteit [illegible] de volkeren van [illegible]. Hij wilde dan ook nu [illegible] dat weer te torpederen. Hij deed een beroep op [illegible] hoofd ondanks alles koel te houden.

[illegible] Martina van de MAN-fractie stond een geheel andere mening voor. De teneur van de uitspraken en van een gisteren ontvangen telegram van de DPB-leiding waarin die uitspraken nog eens worden aangedikt, [illegible] hem betreft boekdelen. Bovendien heeft Abraham in zijn controverse met waarnemend gezaghebber Victor Winklaar badinerend opgemerkt dat die de "Curacaoënaar" Don Martina moet raadplegen. Hij noemde het BC-besluit "goed" aangezien met geëigende middelen een antwoord gegeven moet worden op denigrerende uitlatingen [illegible] aan het adres van Curacao. Hij zei dat het overleg [illegible] voor [illegible] aangelegenheden [illegible] een uitspraak zal moeten doen over deze kwestie. Zijn fractie-genoot Sylvio Pl[illegible] sprak in dit verband van "[illegible]".

Henk [illegible] van de DP daarentegen vroeg het presidium om de letterlijke tekst van de uitspraken van Abraham voor Tele Curacao. In het DPB-telegram van gisteren wordt namelijk beweerd dat de woorden verdraaid zijn weergegeven door "gefrustreerde politici" van Curacao. Die letterlijke tekst was gisteravond nog niet voorhanden.

Voor zijn fractie-genoot Frank Rozendal staat vast dat Abraham Curacao als pispaaltje heeft gebruikt en dat daar niet zomaar aan voorbij gegaan kan worden. Curacao is beledigd en vernederd door Abraham, meende Rozendal. Hij wees erop dat vaak met erg veel tegenzin ambtenaren naar Bonaire worden overgeplaatst. Diegenen die daar nu zijn gestationeerd moeten zich onder de huidige omstandigheden allesbehalve prettig voelen, aldus Rozendal. Dat het geen toeval is wordt volgens hem wel bewezen uit de benaming "gefrustreerde politici" die in een DPB-telegram wordt gebezigd. "Vanmorgen was ik nog geneigd om clementie toe te passen, maar na ontvangst van dat telegram vind ik dat we nu het been stijf moeten houden en met gepaste munt moeten terugbetalen", alzo sprak Rozendal.

Het Frente raadslid Wilson (Papa) Godett zei dat hij bij een soortgelijk geval niet gesteund was, noch door MAN, noch door PNP, noch door de DP. Toen werd toegelaten dat over een Curacaose agent heen werd gelopen. Hij voelde er niets voor om nu voor het karretje van die andere partijen gespannen te worden. Bovendien zag hij niet in waarom de gedane uitlatingen worden opgevat als gericht tegen Curacao. Die zijn tegen de centrale regering van Don Martina, riep Godett. Hij was er niet van te overtuigen dat ook doelbewust tegen Curacao geschopt is.

Alle zegslieden van de PNP waren daarentegen unaniem voor steun aan de BC-maatregel. Door de rest van de raad liep er een scheidslijn in de standpunten dwars door fracties heen. Afhankelijk van de letterlijke tekst van de gedane uitlatingen, de afweging van de tekst van het DPB-telegram en de formulering van de uiteindelijke motie, zal blijken of er een meerderheid van de raad goedkeuring verleent aan de beslissing van het eilandsbestuur. Op dit moment is dat nog wat wankel, omdat dat gezien de verkondigde stellingen en de afwezigheid van de (zieke) ing Angel Salsbach van MAN op een patstelling (of hooguit een afwijking) de coalitie-genoten alleen nietg aan een meerderheid geraken. De stemming van één of meer DP-raadsleden kan doorslaggevend zijn. Daar wordt echter gevreesd dat hij een opportunistische houding danwel het voortbestaan van de coalitie MAN-PNP kan worden bedreigd, maar evenzeer zou de rode partij een anti-Curacao houding verweten kunnen worden.

De raadsvergadering werd om half twee [illegible] door gezaghebber Rennie Casseres geschorst tijdens een luidruchtige woordenwisseling met het Frente raadslid Godett dat de voorzitter ervan betichtte een MAN-politiek te voeren. De vergadering is vanmiddag om twee voortgezet met de beantwoording van raadsvragen door de gedeputeerden.

DEN HAAG — [illegible]

Aanval ...bij de ... (Dit vindt u ...)

[illegible]

...tjes! ...arkt in uw ...uit elke ...rijdag te... ...ot en klein ...em aan te ...m aan te

...DET HET MET ...

... (DP):

...uit voor ...sturklacht ...redactie

[illegible]

MEP-leider Betico Croes

Aruba en Bonaire gaan samenwerken

KRALENDIJK — De delegatie van het Arubaanse BC die gisteren een bliksembezoek bracht aan Kralendijk vergaderde in de late middaguren met het Bonaireaanse eilandsbestuur en Jopie Abraham, het hoofd van het Staf-bureau. Ook de Arubaanse voorlichtingsdienst liet niets los over de onderwerpen die aan de orde zijn gekomen.

ORANJESTAD — Na terugkeer op Aruba verklaarde MEP-leider Betico Croes dat tijdens de vergadering met het Bestuurscollege van het Flamingo-eiland hij dank had gebracht aan het BC en Jopie Abraham voor hun belangstelling betoond gedurende zijn ziekte alsmede de aanwezigheid van de heer Abraham bij zijn aankomst op Aruba. De Arubaanse delegatie verklaarde zich gisteren tijdens besprekingen solidair met de bevolking van Bonaire, vooral ook omdat bepaalde Curaçaose politici zich laagdunkend over Bonaire hadden uitgelaten en zelfs intimidatie-maatregelen werden genomen. Namens Aruba zegde de heer Betico Croes alle medewerking toe in de problemen voor een loods. Verschillende terreinen werden besproken waar Aruba en Bonaire kan samenwerken. De wens werd geuit een vorm van blijvende samenwerking tussen beide eilanden op te zetten.

Er zal een schriftelijke overeenkomst worden opgesteld, welke als basis zal dienen voor deze samenwerking. Met nadruk stelde Betico Croes na terugkeer op Aruba dat Aruba vriendschapsbanden met de bevolking van Curaçao en Bovenwinden zal onderhouden. Hij wees erop dat Bonaire weliswaar een klein eiland is dat financieel afhankelijk is van de andere eilanden maar dat het een volk van eer en waardigheid kent. Hierbij dient niet vergeten te worden dat het vele Bonaireanen zijn, die mee hebben geholpen aan de vooruitgang van Aruba en Curaçao. Er dient in dit geval niet gehandeld te worden met intimidatie, maar met begrip en solidariteit.

Moenir Alam (MAN):

Maak van De Tempel bioskoop

WILLEMSTAD — Het MAN-raadslid ir Irving Moenir Alam wil dat De Tempel een bioskoop wordt om Punda te ontdoen van het dode karakter in de avonduren.

Hij zei dat nu besloten is om West End binnenkort te sluiten, er geen bioskoop meer over is in de stad. Op Curacao blijft er dan ook niets anders over dan de Drive-in van Angel Job op Brievengat en de video. Omdat niet iedereen geld heeft voor de drive in of voor video, blijven er velen op het eiland verstoken van film.

Aangezien het eilandgebied mede-aandeelhouder is in De Tempel, drong hij er bij het BC op aan haar invloed aan te wenden en die bioskoop te maken tot een gelegenheid waar elke dag films worden vertoond.

Het weer

DE WEERSVERWACHTING geldig tot woensdagmiddag 12 uur: Overwegend half bewolkt met enkele plaatselijke buien. In de loop van de nacht toenemende bewolking met buien, mogelijk vergezeld van onweer. Zwakke wind uit uiteenlopende richtingen, af en toe buien en krachtige wind.

Het overzicht: Vanmorgen om 06.00 lt bevond tropische depressie no.6 zich nabij 15.6 n., 65.5 w. ofwel ongeveer 300 km zuidwest van St. Maarten. De depressie beweegt zich met een voorwaartse snelheid van 24 km/uur. Alhoewel verwacht wordt dat de tropische depressie zich gedurende de komende 24 uur verder zal gaan ontwikkelen tot een tropische storm, vormt zij geen directe bedreiging voor de Benedenwindse eilanden. Met de huidige westwaartse verplaatsing zal het centrum van deze depressie naar verwachting rond middernacht op een afstand van ruim 400 km ten noorden van de Benedenwindse eilanden langs trekken. Het samenhangende slechtweer-gebied zal gedurende de komende 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden enigszins beïnvloeden waardoor vrij veel bewolking en toenemende buienactiviteit verwacht wordt.

[illegible]
— de "grensoverschrijding" van [illegible]
— [illegible]
— een verlaging van de kosten voor volksgezondheid.
— een toenemend besef onder de burgers dat men zelf mede verantwoordelijk is voor eigen gezondheid.

C.H. BREDERO

[illegible]

[illegible] Van de schrijver van ingezonden stukken moeten de naam, het adres en eventueel telefoonnummer bekend zijn. Ongetekende stukken verdwijnen ongelezen in de prullenbak. In principe worden ook die stukken geweigerd die bedoeld zijn als een reactie op elders gepubliceerde stukken, omdat de voorgeschiedenis ervan voor de gemiddelde Amigoe-lezer niet bekend is. Bij de beoordeling van deze stukken zal ook de maatschappelijke relevantie in ogenschouw genomen worden.

Het schrijven van stukken [illegible] of het [illegible] van de schrijver wordt slechts in zeer uitzonderlijke gevallen toegestaan: namelijk als de noodzaak tot behoud van anonimiteit van de auteur door de redactie gedeeld wordt. De beslissing daarover wordt in gemeen overleg genomen.

[illegible] wordt betracht ten aanzien van gedichten die als ingezonden stukken worden ingediend.

Omdat de kracht van ingezonden stukken zit in hun beknoptheid, wordt door de bengel genomen een maximale lengte aangehouden [illegible]. Voor langere stukken kan aan plaatsing in de weekend-bijlage Napa gedacht worden.

Stukken die al uitgebreid elders gepubliceerd zijn worden omwille van de actualiteitswaarde eveneens geweigerd.

Gezien al deze en andere omstandigheden houdt de hoofdredactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en/of strekking te weigeren voor publicatie in de Amigoe.

Mars voor Midden-Amerika in Caracas

CARACAS — Aan het slot van een gezamenlijke vasten- en gebedswake is door honderden christenen van verschillende kerkgenootschappen zaterdag en zondag een Mars voor Midden Amerika door het centrum van Caracas gehouden. Dit gebeurde als teken van solidariteit met de volkeren van Midden Amerika bij gelegenheid van hun onafhankelijkheidsdag. De deelnemenden [illegible] uit verschillende delen van Venezuela. Een van de boodschappen welke men meedroeg luidde: Nicaragua zoekt zijn weg, laat het met vrede.



DEN HAAG — Met als titel "Asin'aki" heeft de Curaçaose musicus, zanger en componist René Samson een bijzonder goed verzorgde LP in Nederland uitgebracht. Op het kabinet van de Gevolmachtigde Minister vond op 9 september de aanbieding plaats van het eerste exemplaar van de LP aan de gevolmachtigde minister drs. Marco de Castro die het gezin Samson op het Antillenhuis ontving. De groep "René and Company" waarvan René Samson de leider is, brengt een achttal nummers op deze LP.

De familie Samson is goed vertegenwoordigd op de plaat: naast de vrouw van René, Denise, hebben zoon Michael en dochter Thania een belangrijke bijdrage aan de plaat geleverd. Moeder en dochter zingen en zoon Michael brengt zelf twee composities; hij kon wegens zijn studie niet bij de overhandiging aanwezig zijn.

Op de foto: Thania Samson overhandigt de gloednieuwe LP aan minister De Castro terwijl René en Denise lachend toekijken.

Nicaraguanen op vlucht voor dienstplicht

SAN JOSE — De invoering van de militaire dienstplicht heeft een massaal karakter gegeven aan de vlucht van Nicaraguanen uit hun land. Zo verklaarde de onder-minister van Binnenlandse zaken, Enrique Chacon. Op het ogenblik zijn ruim elfduizend vluchtelingen ingeschreven in Costa Rica, wie de meesten komen uit El Salvador, Nicaragua en Cuba. De vluchtelingen uit El Salvador en Nicaragua worden in kampen opgevangen. Het aantal jongelui dat uit Nicaragua vlucht zou de laatste weken aanzienlijk zijn toegenomen.

*****

LONDEN — In Londen zijn 60 ... den het overleg over de internationale koffiehandel begonnen. Het ... zowel producenten als consumenten ... De bedoeling is de prijzen en ... portcontingenten vast te stellen.

Op verzoek kerk rechtszaak ingetrokken

Pinochet gaat door knieën voor Seguel

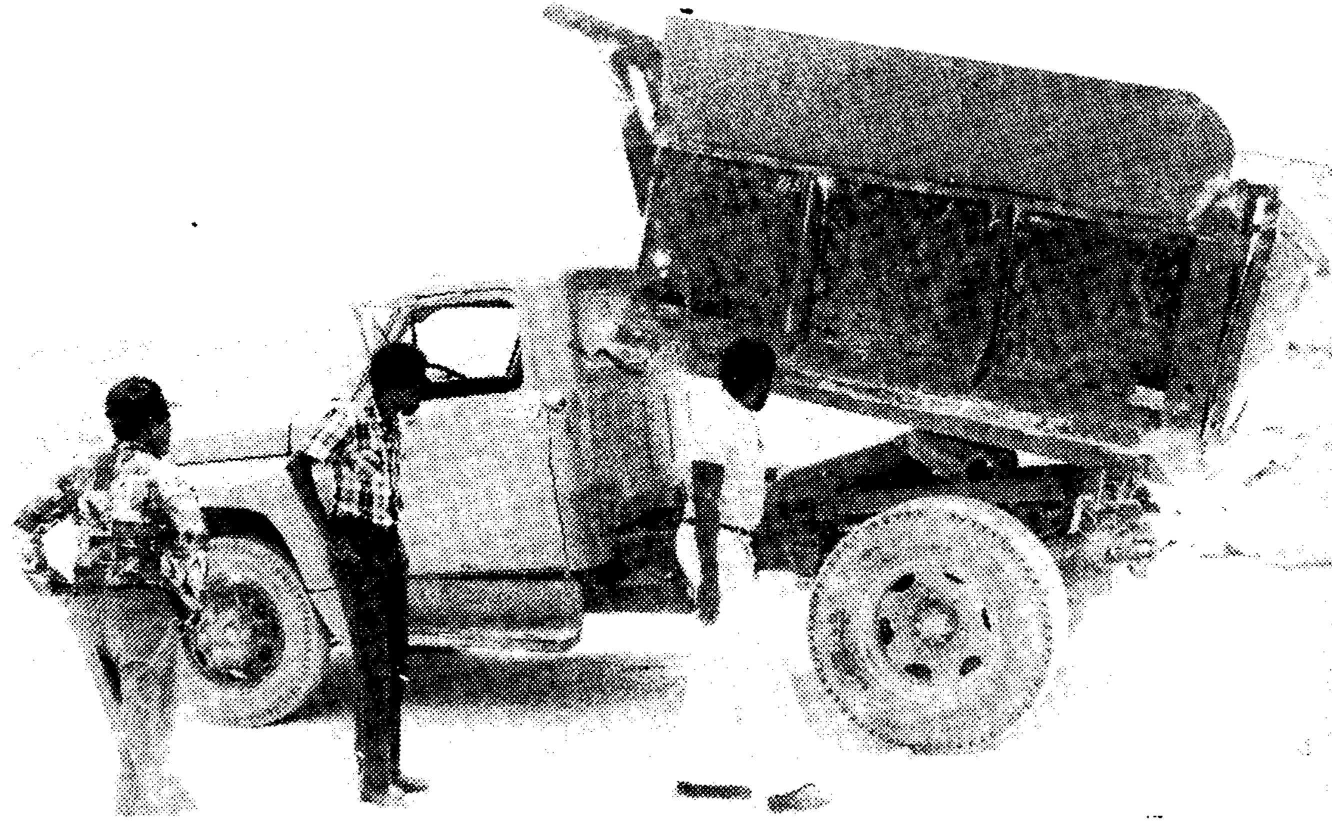
SANTIAGO — President generaal Augusto Pinochet is door de knieen gegaan en heeft de rechtszaak tegen vakbondsleider Rodolfo Seguel laten intrekken. Hij deed dit op uitdrukkelijk verzoek van de katholieke kerk, zo liet Pinochet weten. Seguel was als gevolg van een hongerstaking zeer verzwakt zodat zijn leven gevaar begon te lopen. De vakbeweging had een beroep op de kerk gedaan om tussenbeiden te komen.

Op de elfde dag van zijn hongerstaking tegen zijn aanhouding wegens belediging van Pinochet kreeg Seguel te horen, dat de zaak geseponeerd werd. De rechtbank moet nu de vrijlating gelasten van de voorzitter van de Mijnwerkersbond, tevens voorzitter van het Nationaal commando van de vakbeweging. Seguel was al na een van de eerste nationale protestdagen gearresteerd en toen na een paar weken weer vrijgelaten. Vlak voor de vijfde protestdag in september werd hij weer opgepakt, wegens belediging. Hij begon toen onmiddellijk een hongerstaking en was vastbesloten deze tot het bittere einde door te zetten. Dit had de spanning in Chili zeker weer doen stijgen. President Pinochet heeft niet voor deze confrontatie gekozen, maar greep de uitweg aan welke de katholieke kerk hem bood: het verzoek van de aartsbisschop van Santiago, de gematigde mgr. Juan Fresno, die ook wordt gezien als een sympathisant van het leger.

De leider van de Christendemocraten Gabriel Valdes, die onlangs ook heeft vastgezeten, heeft de verzekering gegeven dat het Democratisch verbond waarin een aantal gematigde partijen en ook de socialisten samenwerken de dialoog met de regering pas zal hervatten wanneer de regering echt zijn goede wil toont om het thema van de democratisering diepgaand aan de orde te stellen. Volgens hem heeft Pinochet het begin van een proces in gang gezet dat leidt tot een burgeroorlog. Valdes zei ook dat hij eerst eens resultaten wil zien van de minister van Binnenlandse zaken Sergio Jarpa, tevens premier, die zich voordoet als de aanhanger van de dialoog. Valdes was er niet zo zeker van dat dit het geval is.

Min. Jarpa heeft ondertussen een uitval naar de pers gedaan die hij verantwoordelijk stelt voor het slechte beeld dat Chili in het buitenland heeft. Hij doelde daarbij op de buitenlandse pers, vooral in de VS en in West Europa. Deze pers vervormt alles wat er in Chili gebeurt en beperkt zich tot het publiceren van negatieve feiten over Chili.

Pinochet greep de gelegenheid van de nationale feestdag en het daarbij horende militaire defilé aan om zijn troepen er op te wijzen dat zij tevreden kunnen zijn over hun werk in de voorbije tien jaar van het militaire regiem. Chili is trots op zijn leger, aldus Pinochet. Daarop kan een beroep gedaan worden bij een bedreiging van buitenaf, maar ook wanneer de binnenlandse vrede bedreigd wordt. Deze vrede werd bedreigd door het Marxisme. Maar gezamenlijk werd toen op die glorievolle 11e spetember 1973 opgetreden waarbij de socialistische president Allende ten val werd gebracht. Zo beweerde Pinochet zijn leger en daarmee zichzelf.



WILLEMSTAD — Een man raakte maandagochtend klem tussen de dumpbak en de chassis van een vrachtauto bij de Steenbrekerij te Hato. De 36-jarige man R.L. werd met spoed overgebracht naar de intensive care afdeling van het ziekenhuis. De recherche stelt een onderzoek in.

SNAV ontzenuwt verwijten PWFC

Benzine-levering traag door defecten

WILLEMSTAD — SNAV-directeur Rob Schoonbrood ontkende vanmorgen categorisch insinuaties van de zijde van de vakbond PWFC, als zouden benzineleveranties aan de locale pompstations opzettelijk vertraagd worden.

Deze leveranties ondervonden inderdaad de laatste tijd wat problemen, erkende Schoonbrood. Van opzet hierbij was evenwel geenszins sprake, voegde hij hier aan toe. In haar wekelijkse radioprogramma via Z-86 merkte gisteren PWFC-woordvoerder Alcides Cova op dat recentelijk regelmatig een benzinegebrek, dan wel tekort, bij de pompstations geconstateerd werd. De vakbond vroeg zich af wat hiervan de reden was. Wellicht wilde de Shell de gemeenschap op deze wijze ten nadele van de PWFC en de Shell-werknemers beinvloeden, suggereerde de woordvoerder.

Niets was minder waar, stelde Schoonbrood. De doelstelling van de SNAV is juist om een zo vlot mogelijke bevoorrading van de benzinepompstations te realiseren. De laatste tijd is dat inderdaad misgelopen. Dat was te wijten aan het feit dat vier van de zes SNAV-trekkers gerepareerd dienden te worden. De SNAV moest toen zelfs overgaan tot het huren van een trekker van een locaal transportbedrijf.

Sinds vorige week vrijdag bezit de SNAV echter over een gloednieuwe tanktrailer met een flinke capaciteit. Daardoor dient er nu een duidelijke verbetering waarneembaar te zijn in de leveranties aan de pompstations.

Achteroprijding op Sta Rosaweg

WILLEMSTAD — Er vond gistermiddag een aanrijding plaats op de Sta. Rosaweg doordat de bestuurder van een auto door onoplettendheid een andere auto in de file opbotste. Drie inzittenden klaagden over pijn in de nek en zouden zich indien nodig onder behandeling van hun huisarts stellen. De materieele schade bedroeg ongeveer 4500 gulden. Het totaal aantal aanrijdingen in de afgelopen 24 uur bedroeg 18 waarbij vier gewonden vielen. De materiele schade bedroeg 23.000 gulden.

Opgeslagen auto's bij politie-post

WILLEMSTAD — De eigenaars of houders van voertuigen die betrokken zijn geweest bij ongevallen of door de politie in beslag zijn genomen worden verzocht om hun voertuigen bij het Riffort weg te halen. Men kan hiervoor contact opnemen met de wachtcommandanten van de politiewachten. Indien de voertuigen niet opgehaald worden zullen zij door de politiewacht van het Riffort verwijderd worden omdat de autowrakken in de weg staan, daar men bezig is met het verbouwen en restaureren van het Fort.

Venezolaan Sela-secretaris

CARACAS — De Venezolaan Sebastian Alegreti is gekozen tot secretaris van het Latijnsamerikaans Economisch Systeem (SELA). Hij volgt de Peruviaan Carlos Alzamora op. De benoeming geldt voor vier jaar. De Selaministers zijn op het gezamenlijk bijeen in de Venezolaanse hoofdstad.

GUATEMALASTAD — Guatemala is niet uitgenodigd om zijn militairen te laten deelnemen aan de anti-guerrilla-opleiding in Honduras, welke daar door Amerikaanse militairen wordt gegeven. Toen enige tijd geleden begonnen werd met deze Amerikaanse opleidingsbasis was er sprake van dat hij bestemd was voor geheel Midden Amerika. Tot heden toe maakt alleen El Salvador er gebruik van samen met Honduras.

Democratisering komt in gevaar

Bezorgdheid over stakingsgolf in Argentinie groeit

BUENOS AIRES — In Argentinië neemt de bezorgdheid toe dat de huidige stakingsgolf het proces dat naar de herinvoering van de democratie moet voeren in gevaar gaat brengen. De militaire regering heeft deze waarschuwing al eerder laten horen, maar nu voegen ook politici en geestelijken zich bij het koor van de bezorgden.

De toch al moeilijke situatie wordt helemaal explosief, zo meent men, als de vakbonden de gisteren geuite bedreiging gaan uitvoeren, namelijk van een algemene staking. De twee grootste vakcentrales hadden tot heden de verspreide prikacties georganiseerd omdat men zelf ook bang was dat een algemene staking het democratiseringsproces ongunstig zou beïnvloeden. Gisteren echter hebben zij, nog misschien voor deze week, een algemene staking aangekondigd als aan de salariseisen niet wordt tegemoet gekomen. De overheid echter zegt dat dit niet mogelijk is, wil men tenminste dadelijk geen economisch ontwricht land over moeten dragen aan het nieuwe burgerbewind.

Minister van Arbeid Hector Villaveiran waarschuwde ervoor dat de stakingsacties het gevaar in zich dragen dat er ongeregeldheden uit voortkomen. En dit zou een rustige overgang naar een burgerbewind nadelig beïnvloeden. De presidentskandidaat voor de Radikale Partij, Raul Alfonsin, toonde zich bezorgd dat er ernstige spanningen gekweekt worden, maar van de andere kant moet de stem van de burger, de kleine man, ook gehoord worden en moet met hem rekening worden gehouden. Daarom moet men situaties voorkomen welke uit de hand kunnen lopen. Eén van de bisschoppen, belast met de sociale pastoraal namens het hele episcopaat, mgr Rodolfo Bufano, wees op het gevaar van een sociale explosie, waarmee de terugkeer naar de democratie onderbroken wordt. Een staking kan naar zijn mening een dergelijke explosie sneller dichterbij brengen.

Moeilijkheden bij aanleg

Kabeltelevisie wellicht op Antillen

WILLEMSTAD— De vele moeilijk begaanbare terreinen op de Antilliaanse eilanden, stellen beperkingen aan de aanleg van kabel-televisie. Er moeten geulen gegraven worden voor ondergrondse kabels of steunpilaren aangelegd worden voor hangkabels. Op geaccidenteerde terreinen leveren deze aanlegsystemen extra kosten op.

Toch wordt verwacht dat vanwege de enorme opkomst van kabel-televisie in andere landen dit medium binnenkort ook op de Antillen zijn intrede doet.

Normaliter worden door de televisie-stations signalen uitgezonden die via de ether verspreid, en (door middel van antennes) door het publiek opgevangen worden. Bij kabeltelevisie kunnen meerdere programma's tegelijk uitgezonden worden, waaruit de abonnee zelf een keuze maakt. De kwaliteit van de ontvangst is veel beter dan de via de ether ontvangen signalen, omdat er minder storingen optreden bij zendingen over heuvelachtig gebied of bij onweer.

Het exploiteren van een kabeltelevisiestation betekent nóg een tv-station erbij naast de reeds bestaande. De overheid moet goed bestuderen of het toelaten van nieuwe tv-stations overeenkomt met de mate van bescherming die voor de bestaande stations (TeleCuracao en TeleAruba van de ATM) gehandhaafd moet worden.

Na kortwieken in eerste voorstel

Shell stuit op kern in wensenpakket cao

WILLEMSTAD — De wensenlijst van de Shell, voor wat betreft het met de vakbond PWFC overeen te komen cao-akkoord, is door de maatschappij flink ingekort. Aan de zaken die op deze lijst overblijven, zal echter hardnekkig worden vastgehouden. Die zijn voor de Shell-maatschappijen essentieel om de door hun nagestreefde kosten-besparingen te kunnen verwezenlijken.

Op verzoek van waarnemend Landsbemiddelaar, drs. Migda Schill-Maria, evalueerden de beide partijen opnieuw hun voorstellen inzake de cao-onderhandelingen. Door drs. Schill was hen verzocht deze lijsten terug te brengen tot de voor beide partijen meest essentiële zaken. De onderhandelingsdelegatie van de Shell heeft dit ondertussen gedaan, liet delegatieleider Ruben Flores weten. Zijn lijst is daardoor aanzienlijk korter geworden dan voorheen het geval was.

Vanmorgen kwamen de Shell-delegatie en de Landsbemiddelaar opnieuw bijeen. Besproken werden de vragen die door de vakbond werden gesteld aan de Shell. Niet alle 23 vragen van de vakbond konden worden beantwoord. Sommigen waren volgens de delegatie niet terzake, terwijl anderen diepgaand onderzoek vergden, welke niet op korte termijn beantwoord konden worden. De vragen die althans binnen de gestelde week van een antwoord konden worden voorzien, zouden vandaag bij de Landsbemiddelaar aan de orde komen, aldus Flores.

*****

LISSABON — De Angolese guerrillabeweging Unita gaat een offensief beginnen dat in de hoofdstad Luanda moet eindigen. Unita, welke groepering gesteund wordt door Zuid Afrika, zegt tijdens het augustus-offensief in 13 provincies 1812 Angolese militairen, 12 Russen en 349 Cubanen gedood te hebben. Ook heeft men 10 vliegtuigen en 13 helicopters neergehaald.

*****

Criminaliteit in forum-discussie

WILLEMSTAD — De dameclub "Indju Hobby Club" organiseert op zondag een forumdiscussie over criminaliteit. De panelleden van deze forumdiscussie met de naam "Criminaliteit, wie is er verantwoordelijk?" zijn mevrouw Gladys do Rego, Lelia Peternella-Pieter Kwiers, Alicia Martha en de heren pater Amado Römer, Gilmour Kelkboom en Frank Gressman. Het forum vindt plaats in het Buurtcentrum St. Maria en begint om 3 uur tot 6 uur.

SAN SALVADOR — Op donderdag 29 september is er in de Colombiaanse hoofdstad weer een ontmoeting tussen leden van de officiele Vredescommissie van El Salvador en een delegatie van de guerrillabeweging van dat land. Volgens voorzitter Francisco Quinonez van de commissie zal deze volledig aanwezig zijn en men hoopt dat de guerrilla ook met een representatieve delegatie zal verschijnen. Ook ditmaal komt men bijeen in het paleis van president Belisario Betancur.

WORLD IN A NUTSHELL

SHINGTON The se army continued Mon- fight off fierce attacks by ian-backed Druse militia US involvement in Leba- used on the town of Souk rb. Informed US officials ted the fall of the town to attackers could lead to a eappraisal of the US role anon, including whether arines should be with- Beirut because loss of the position could endanger members of the US peacekeeping force. According to US officials, it was the first time American warships had fired in defense of the Lebanese army since US marines joined forces from Great Britain, France and Italy in Lebanon more than a year ago.

TED NATIONS — Leba- Special Presidential En- id Monday his government en to the deployment of acekeepers or units of national force in the tled Chouf mountains, but er a ceasefire. "We would pect them to jump into a -like situation", Ambas- Ghassan Tueni told a news ence here. He referred to ghly controversial involve- f UN peacekeeping troops Congo civil war two de- ago.

HINGTON — US Depu- te House Press Secretary Speakes said Monday that vy ships off the coast of on fired in support of ese forces holding a gic point overlooking

LONDON — British Prime Minister Margaret Thatcher said Monday it was now certain that some NATO missiles would be installed in Europe before the end of the year, but she hopes the deployment won't scuttle the Geneva disarmament talks. In an interview with the British Broadcasting Corp. recorded at The Hague, the Prime Minister declared the US-sponsored "Zero option" for ridding Europe of medium-range nuclear missiles is dead.

MOSCOW — The downed South Korean airliner was intentionally delayed 40 minutes in leaving Alaska the night of Aug. 31 so its intrusion over sensitive Soviet nuclear installations could be coordinated with the orbits of a US spy satellite, an Air Marshal charged in Tuesday's Pravda. Marshal of Aviation Pyotr Kirsanov said the coordination was necessary for the satellite, identified as a Ferret-D, to monitor Soviet air defense reaction to the intrusion.

WASHINGTON — The Nazis intended to create a "museum of the extinct race" after their conquest of Europe, so they ordered the eight workers of the State Jewish Museum in Prague to assemble a vast collection of the cultural heritage of the Jews. After 15 years of negotiations, the Czech government has agreed to allow about 350 of those relics to go on display outside of Prague for the first time. The exhibition will visit important cities in the United States in a 22-month tour arranged by the Smithsonian Institute traveling exhibition service.

MEXICO CITY — Nicaraguan government troops blunted a drive by rebel exiles based in Honduras to seize three provinces in Eastern Nicaragua, but heavy fighting continued in the area Monday, a military commander said. At least 75 rebels were reported killed. Deputy Commander Roger Lanuza, head of the country's counterinsurgency forces, told a news conference a force of 450 rebels from Honduras penetrated as far as Boaco, Contales and Zelaya Sur provinces during the first week of September.

English Companion

NRY ® By Jack Tippit

CHOO!

A-CHOO!

SIGNS

SIGNS MADE TO ORDER

GESUNDHEIT

SNIFF SNIFF

8-17

Jim Henson's™ MUPPETS

PLEASE OPENING AND BING THE LID THE GRILL !!

I'M JUST CHECKING ON THE WEENIES!

HE WAS JUST CHECKING ON THE WEENIES!!

TLE BAILEY ® By Mort Walker

SHE REALLY SOMETHING OR IS SHE REALLY SOMETHING?

SHE'S REALLY SOMETHING

THAT'S WHAT I THOUGHT

8-17

NCY ® By Ted Shearer

YOU WISH YOU'D THE QUINCY?

I'M NOT SO SURE...

I'D BE A LOT BETTER OFF IF...

I'D COME UP WITH THE IDEA OF ADDIN' INTEREST TO LOANS.

NATIONAL BANK

8-17

© 1983 King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

Mensen

Op Saba is de zakenman JAMES CLINTON CRANSON, bij de Sabanen beter bekend als "Boes", met pensioen gegaan. Ondanks zijn vrije jeugdige leeftijd van 52 jaar, heeft Crantson toch besloten al zijn zaken over te doen aan zijn zoon Edwin Barnes, "Small Boes". James Crantson was tot voor zijn pensionering manager van veel zaken in The Bottom op Saba: een bar, een hotel, een supermarkt en een taxibus. "Boes" heeft veel plannen voor de komende tijd waarin hij zoveel meer vrije tijd zal hebben: "Ik ben van plan veel te gaan reizen en wil wat meer zien van het Caribisch gebied en de Verenigde Staten. Verder heb ik plannen om me wat meer in de kunst te gaan verdiepen", aldus Crantson. Toch kan de 52-jarige gepensioneerde zakenman het zaken-doen niet nalaten; het ligt in zijn bedoeling om met de bouw van een heel nieuw bungalowpark te starten, bestaande uit een hotel, een zwembad, 15 bungalows en een natuurpark. Er zijn al vergevorderde plannen voor de realisering van dit project en zelfs de naam is al gevonden: "Sunset Park Hotel". Voor James Crantson, die het afscheid van zijn zaken met een uitbundig feest in zijn bar de Cozy Corner Club vierde, zullen de komende jaren dus zeker geen jaren van stilzitten worden.

***

Op 1 september was het 25 jaar geleden dat mevrouw NETTY WALLE-BARENDSMA in dienst van het Antillenhuis tras als chef van de afdeling Registratuur en Archief. Daarvoor heeft zij ruim 12 jaar bij de Antilliaanse overheid gewerkt, in totaal dus 37 dienstjaren. Op de foto: Gevolmachtigde minister drs. Marco de Castro feliciteert mevr. Netty Wallé-Barendsma met haar 25-jarig jubileum op het Antillenhuis. In het midden de secretaresse van de minister, mej. Ingrid Boom.

***

Bij het internationale vliegveld van Bangkok moet het een vlammen-feest geweest zijn toen twee vrachtwagens met 16.000 gallon benzine op elkaar inreden en er brand uitbrak. De brandweer was drie uur lang in de weer om deze brand meester te worden. Hoewel het op een steenworp afstand van het vliegveld gebeurde, hoefde het vliegverkeer er niet voor lam gelegd te worden. Opmerkelijker is evenwel dat er geen gewonden te betreuren zijn bij deze fikse brand.

***

Eén man die op 6 september 1949 in twintig minuten tijd op straat dertien personen dood schoot en er drie verwondde, mag binnenkort verhuizen naar een minder gesloten afdeling van de gevangenis voor mentaal gestoorden in Camden, New Jersey. Deze HOWARD UNRUH (62) krijgt daar een speciale behandeling voor schizofrenie waaraan hij lijdt. Hij sprak dezer dagen voor het eerst sedert de schietpartij 34 jaar geleden met persvertegenwoordigers en verklaarde uit te zien naar de overplaatsing, zoals door een rechter bevolen.

***

De Amerikaanse [illegible] voor «FAST FOOD» (hamburgers, hot [illegible]) is door de universiteit van Michigan in direct verband gebracht met het omkappen van [illegible] gebieden in Midden- en Zuid-Amerika. Die moeten plaats maken voor graslanden voor het vee dat in een later stadium wordt gebruikt voor de vleesconsumptie in de Verenigde Staten.

***

In een poging DEMONEN uit een 22-jarige jongen te verdrijven hebben een vader, een moeder en [illegible] zover [illegible] hem dood te ranselen. Dit [illegible] deed zich voor volgens de in de Colombiaanse hoofdstad Bogota verschijnende krant El Tiempo in een klein plattelandsplaatsje. Drie dagen nadat hij zijn laatste adem had uitgeblazen waren zij nog druk in de weer geweest met het naakte stoffelijk overschot. Zij waren alle vijf buiten hun zinnen toen de politie er aan te pas kwam vanwege de akelige geuren die buren tegemoet kwamen. Het gezelschap is opgesloten in de gevangenis, waar de moeder zich van het leven probeerde te beroven door haar hoofd tegen de muur te slaan. Ze vertelden tot hun daad te zijn aangezet door drie zogeheten Gergoiraanse monnikken. De politie is nu naar hen op zoek.

***

Trouwens, in het verlengde hiervan is het interessant aan te geven dat een verbod op alcoholische DRANKEN op de Indiana universiteit in Bloomington heeft geleid tot minder vernielingen, minder verkrachtingen en minder berovingen op het universiteitsterrein. "Het leven op de campus is vrediger geworden", zei de campus-directeur John Schuh opgelucht. Het verbod is een jaar geleden ingesteld. Misschien een suggestie voor de UNA-top om maar gelijk bij de start van de nieuwe UNA-campus door te voeren? Dan is dat controversiele hek misschien ook niet meer nodig. Het een of het ander.

***

Korte metten wilden zij maken daar op een school in St Louis. De ONDERWIJSKRACHTEN waren er in staking gegaan om meer kracht bij te zetten aan enkele looneisen. Het schoolbestuur plaatste daarop paginagrote advertenties in de plaatselijke dagbladen om nieuwe sollicitanten die de plaatsen van de stakers moesten opvullen. Of dat gelukt is meldt een bericht uit die plaats niet; wel nog dat 141.000 scholieren thuis gehouden moesten worden vanwege soortgelijke stakingen in plaatsen als Michigan, Illinois, Pennsylvania, New Jersey, Rhode Island en Washington State.

***

Verzekeraars maken ook wat mee. Neem nou de maatschappij die een verzekering heeft afgesloten op de Chevrolet Corvette van Steven Hamilton uit de plaats Troy in Noord-Carolina. Hij claimt een schadepost van 1800 dollar. De clou zit hem in de oorzaak van deze schade aan zijn wagen: een grote hond had een hekel aan het voertuig en nam een hap uit de (fiberglass) romp van de wagen.

*****

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	67	-	1/8	I.B.M.	123 3/4	+	1/4
Asa Ltd.	64 7/8	+	1/8	I.T.T.	43 1/8	+	1/8
Apple Comp.	32	+	2 5/8	K.L.M.	50 1/4	-	1/8
Atl.Richfield	48 5/8	+	3/8	Merck	93 5/8	+	1 3/8
Beatrice Fds.	28 1/8	+	1/4	National Can	24 1/4	-	1/8
Burroughs	55 7/8	+	1 1/8	N.C.R.	120 5/8		unch
Comsat	39 3/4	+	1/8	Owens Ill.	32 5/8	-	1
Coca Cola	48 1/4	+	1/4	Pepsico	33	-	1/4
Disney	61 3/4	+	3/8	Quacker Oats	48 3/4	+	3/4
Dome Mines	16	+	1/8	Royal Dutch	47	+	1/2
Dupont	52 1/4	+	1/4	Shell Oil	45 1/2	-	3/8
East.Kodak	69 1/8	-	3/8	Superior Oil	33	-	1/4
Ford	63	+	1 5/8	Union Pac.	59 1/4	-	1/8
Foster Wheeler	14 3/4	+	1/4	U.S. Steel	29 1/4	+	1/4
Genl.El.	50 1/2	+	1/2	West.El.	47 1/4	+	7/8
Genl.Motors	73 1/8	+	2 1/8	Xerox	43 5/8	+	1/2
Dow Jones	1.233,94	+	8,23	Gold	413,50	+	3,10
Six months tsy bills			9,53%	Silver	11,98	+	0,07

AMSTERDAM

A.B.N.	360,00	Philips	48,60
Akzo	77,60	Robeco	314,00
Heineken	122,40	Rolinco	305,50
Kon.Olie	136,20	Unilever	226,20

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 20 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.63	2.685	2.745
NED GLD	59.34	60.06	60.86
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	82.30	83.02	83.82
FR FRANCS	20.92	22.02	22.72
DUITSE MARK	66.49	67.21	68.01
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 20 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.89
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.64
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.25
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.90
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SUBARU STATION + airco 1979, Parallelweg 23, J.D.

BOUWGROND TE Jongbloed. f.29,- p. m2, tel.: 43922/44911.

1 CASSETTE-DECK Sharp, RT-1157, f.175,-; 1 tuner-stereo "Realistic" TM-1001 AM/FM f.200,-; 2 speakers "Fisher" 75 Watts, f.300,-, tel.; 614462.

HONDA CIVIC Station, okt. 1981, airco, enz. prijs n.o.t.k.; Chrysler New Yorker 1972, in uitstekende staat, prijs n.o.t.k., Kaya Araña 46, tel.: 89855.

PHILIPS WASMACHINE; Hotpoint no-frost 18 cuft. refrigerator; HooverMatic floor conditoner; GE airconditoner; Mazda 929 hardtop, 62.000 km.; chairs. All items in excellent condition, tel.: 76000 during office hours.

PREFABRIKAAT HUIS, f.13.500,-, fundering f.1.500 (op huurgrond), tel.: 53139.

AUDI 100LS, bouwjaar '78, vraagprijs f.5.000,-, tel.: nr.: 43136.

DATSUN 120Y, '77, body + motor in zeer goede conditie, prijs f.2.700,-; z.w. tv met kl. defect + tv-mast, f.175,-, tel.: 76669.

ANTIEKE BUFFETKAST, vraagprijs f.1.700,-; kinderautostoel, 3 standen, Störchenmühle, f.200,-; -; rubberboot, i.z.g.st., f.275,-; geel voorhoofd Amazone-papegaai + kooi, f.600,-. Inlichtingen: Esperanzaweg 70.

VERHUISKIST 26 m3 met plaatijzeren dak, goed voor tuinhuis/bouwkeet f.500,-; twee Daf-55, f.500,-, Kaya Yongblut-kv. 45, tel.: 70411 tsl. 320/321.

WEGENS VERTREK: boot Boston Whaler 15 ft. 1980 met 70 HP Johnson, trailer, accu, tanks, extra propeller, etc., in zeer goede staat, f.8.000,-; motorfiets Kawasaki Gold Spectre 1100cc 1982, z.g.a.n., 900 mijl gereden, f.7.600,-; Trike Yamaha 175cc 1982, in zeer goede staat, f.2.000,-, tel.: 76232.

LADA NIVA Jeep, 1 jaar oud, 7.600 km gereden, z.g.a.n., f.8.500,-, financiering mogelijk, tel.: 79926 na 5 uur.

WEGENS VERTREK: bankstel (2- + 3-zits), z.g.s., vraagprijs f.600,-, tel.: 77272.

SUNFISH I.Z.G.S., van 15 t/m 18 pm: Meeuwweg 8 (zijweg Snipweg).

2 WITTE STOELEN voor f.150,-, Patrijsweg 12.

BANKSTEL; kwihi tafel; bridgetafel met 4 stoelen; 2 bridgetafels; keukentafel; lampen; Cur. schommelstoel; dieventralies, diverse maten, Uranusstraat 8, tel.: 36021.

CHEVROLET CHEVETTE Malibu, 1974, aut., 4-drs., 6 cyl, tel.: 648621.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

AVOND MTS-boeken, werktuigbouwkunde, tel.: 83211 na 6 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

VOLL. GEMEUBILEERD appartement met 2 sl.-kamers, tel.: 54311.

PER 1 OKTOBER: ruim appartement inclusief dienstbode, gas, water, f.525,- p.m., f.900,- borg, Mgr. Kieckensweg 23, tel.: 23008/673009.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS MET 3 of 4 slaapkamers, ongemeubileerd, huurprijs ± f.400,-, f.600,-, tel.: 671747.

JUST LEAVING Curaçao? We just arrived, need a house! Call Craig: 613938.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

UN CABALLERO ta buska job (trabou) di verf cura/hekwerk/cas, metsla y limpia cura, tel.: 648637.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

TA BUSKA: cria pa limpia kas, tel.: 79660.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEZOCHT door Nederlands echtpaar voor periode 4 t/m 16 oktober, Curtrust, tel.: 611700, dhr. M. van der Zee.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SURFPLANK Mistral met 4.6 m2 zeil, NAf.500,-, met extra zeil 5.6 m2, NAf.600,-, tel.: 24928.

PONTIAC GRAND AM, geheel gereviseerd, geschikt voor dragrace of als collectiestuk, enige op Aruba, financiering mogelijk. Inform.: tel.: 24229.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD WOONHUIS te huur of te koop, 3660 m2, 3 slaapkamers, 2 badkamers, zitkamer, eetkamer, keuken, washok, twee kamers met airco en vaste vloerbedekking, Ayó 24.